kw MEMORIAL
KELLERWILLIAMS REALTY

住宅/商業/投資管理
滿意度最高專業經紀人 – 友好,誠信,專業,敬業
美國最大地產公司KW 經紀人
UIUC 金融碩士背景
950 Corbindale Rd #100
Houston, TX 77024

Arianna Wang
ariannaw@kw.com
Cell: 832-992-2517

R01-KW MEMORIAL-WANG 王文杰1234567C_8

reliant
an NRG company
電力公司 An NRG Company
提供住家，商業通電，智能家居，防盜系統等服務
老牌字號，服務佳、名列最高評分之一

精通國語、粵語、英文，曾在Reliant門市部銷售6年
爲住家提供搬家通電、轉換電力公司、續約電力等服務
信譽優良,直線快速，可憑外國護照通電
Yuyi Lin 林玉儀
Cell: 713-898-8043
Email: Yuyi.Lin@nrg.com Wechat ID: yuyilin2005

E02-Reliant 電力公司C6 8

Call (電話服務專線)：281-498-4310 E-mail(電郵)：cla@scdaily.com WeChat(微信)：AD7133021553

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE

週數 Week / 格數 Size	一週 1 wk	二週 2 wks	三週 3 wks	一月 1 mon
1格 (1unit)	$45	$80	$105	$125
2格 (2units)	$90	$160	$210	$250
3格 (3units)	$135	$240	$315	$375
4格 (4units)	$180	$320	$420	$500

EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施

Place Your AD 一通電話，萬事OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話,傳眞,電郵,上網或登門刊登

Call(電話服務專線): 281-498-4310
Fax (傳眞)： 832-399-1355
Email(電郵): cla@scdaily.com
Wechat(微信)：AD7133021553
Click(上網): today-america.com
Stop by(登門): 11122 Bellaire Blvd Houston TX 77072

Business Hours:
Monday-Friday: 8:30am-5:30pm
Saturday: 9am.-12pm
上班時間:
週一至週五: 早8:30至下午5:30
週六: 上午九時至十二時

e-paper: www.today-america.com 點 "分類廣告"

美南日報分類廣告 公告欄

我們的網站點擊率已高達 32,000 以上,
是最受歡迎的 招工/買賣/宣傳 最佳平台
目前也推出夏季促銷活動,
只要您已刊登美南新聞分類廣告
即可享有刊登一次『 5元 』的特價活動
請 加 微 信： AD7133021553
或來電諮詢：281-498-4310

***中餐館請人**
位290/8號,誠請熟手幫炒、油鍋,打雜及Cashier.
有意者請電:
832-862-6888
832-862-7888

***中餐館請人**
位Cypress/ 290
新優誠聘
●熟手炒鍋一名
●熟手接電話一名
有意者請電:
832-330-1775

***餐館請人**
誠請企檯
懂英文,有工卡
●另請熟手炒鍋
位59/Gessner
832-814-4022
713-988-5838

***餐館請人**
堂吃外賣店
距中國城30分鐘
●熟手炒鍋
●熟手接電話
薪優,包住. 請電:
713-859-2715

中餐高薪誠聘
美式中餐館, 誠聘
經驗炒鍋、油鍋。
工作輕鬆,月薪3700起
有能力可加薪,餐廳位西北區290.請電:
832-696-7902

中餐館請人
堂吃外賣店,位290離中國城20分鐘
誠請全工熟手炒鍋,打雜及企檯.
夫妻檔亦可.請電:
646-919-7669

中餐館請人
近Katy區, 誠請熟手收銀兼接電話
晚班外送員
意者請電:
832-679-3940

餐館請人
離中國城10分鐘
誠請有經驗
收銀員 及 企檯
有意者請電:
832-213-8221
832-277-2317

餐館請人
誠請有經驗
●企檯 ●外送員
●Part time經理
有意者請電:
832-466-3511

快餐店誠請
懂英語有經驗的收銀員數名, 和廚房打雜以及油鍋各一名，
有意者請電: 陳太太。
832-605-1898
7625 W. Bellfort Stree Houston Tx 77071

中餐館請人
近1960/249附近
誠請 Cashier
英文流利,可報稅.
全工或半工均可
713-302-0321
832-462-3930

中餐館急請
位Woodland地區
堂食外賣店,急請
熟手炒鍋,打雜
各一名. 薪資面談
意者請電:
936-666-6980

餐館請人
位Downtown
誠請
炒鍋、抓碼
意者請電:
916-529-7337
832-768-3286

餐館誠請
位10號Memorial區
99大華附近
堂吃外賣店請
全工送餐員Driver.
需報稅. 聯系電話
832-231-1319

餐館請人
位西北高檔區
點菜中餐館,誠請
有經驗外送員
全工/半工.基本英語.
單多,小費好. 請電:
713-292-4700

餐館請人
堂吃中餐館,位45南League City,誠請有經驗炒鍋,油鍋,收銀員.
薪水面議.
請電: 陳先生/張經理
832-315-0188
832-668-6998

中餐館請人
堂吃店江南菜位中國城
9330 Bellaire.誠請
炒鍋,抓碼,打雜,麵點,做小籠湯包,收銀,企檯
下午3-4pm,9-11pm
電: 281-501-9898
能做者薪優

餐館請人
●位Hwy6外賣店請炒鍋
●Katy中日餐館,請炒鍋,洗碗打雜,企檯
意者請電:
713-259-9188

***城中區中餐館**
誠請 熟手
全工&半工企檯
需英文流利
有意者請電:
832-618-8162

***小火鍋店招人**
休斯頓中國城
惠康商場,新張鼎點
冰島招全職雜工,
廚房幫工,企檯.
有意者請親臨洽談

***小型中餐館**
Eldridge/Tanner
位西北區, 誠請幫廚
熟手炒鍋:能獨當一面
請2pm後電或留言:
713-377-2538
Jason (不包住)

Galleria中餐
高級中餐,聘請
點心, 炒鍋, 打雜, 洗碗。需有身份,
電：文小姐
832-570-5139

Lucky Village
位Westheimer上
誠請●帶位
●有經驗企檯
位Westheimer上
意者請電:
713-789-0845

東雲閣誠請
熟籠, 煎炸, 拉腸粉
位中國城
HMart隔壁
有意者請電:
713-360-6095

元寶餐館請人
位Westheimer上
離中國城10分鐘
誠請企檯:小費好
全工或半工或學生
有意者請電:
713-266-1468

Downtown餐館
誠請炒鍋
~薪 優~
意者請電:
832-641-3377

長今韓國餐館
誠徵全半工男女企檯,
略英文,小費好,18~35歲
$10-$20/時薪
9896 Bellaire Blvd #J
Houston, TX 77036
(黃金廣場,H-Mart旁)
832-584-1419

西北區餐館薪優
男女企檯,
Busboy/Busgirl
炒鍋,打雜,外送員.
全工/半工.環境佳,
同事相處和諧, 請電:
832-906-6368
646-309-1568

NOW HIRING
Server(企檯)
Bus(清檯),Espo(出菜)
FT/PT. 位Chinatown, Bellaire/Corporate
Please call:
713-776-2388
281-900-7939

百佳超市旁
位中國城中餐館
新優誠請經驗炒鍋
廚房幫手, 打雜
三天企檯 (小費佳)
詳情請電:
713-367-9936

中越餐館誠請
有經驗炒鍋:工作5天
男女企檯: 懂中越文
煮湯粉麵:男女均可
12313 Bellaire Blvd
意者請電: Jessica
713-405-9576

悅來餐館請人
位中國城,誠請
年輕Waiter一名
男女不拘
意者請電: David
626-523-1288

NOW HIRING
Chinese Restaurant
I-10/Energy Corridor
Now is hiring
Waiter/Waitress
Full time or Part time
Must speak English
713-291-6667

Spring中餐館
誠請幫炒及企檯
可以報稅者優先
包吃住.工資面議.
請電或短訊:
832-818-7504

Downtown餐館
Sam's Cafe高薪請人
誠請 經理, 企檯,
幫廚, 外送員
會講英文. 請短信
713-569-8582
713-373-9003
samscafeonline@gmail.com

CAFE 101
中國城店
●誠請有經驗炒鍋
意者請電:
713-298-5790
●誠請調飲料吧台.
意者請簡訊:
832-867-1326

新新餐廳誠請
●有經驗炒鍋
●有經驗企檯,傳菜
意者請電或親臨:
713-771-1268
6816 Ranchester
Bellaire/Ranchester

I-10高薪請人
壽司店誠請一年以上
●經驗女企台多名
●壽司師傅多名
(堂吃,布菲經驗均可)
615-828-6529
615-756-5277
917-803-8839

中國城中餐館
誠請全工女企檯
會講廣東話
有意者請電:
832-298-3768

誠聘(中國城)
●廚房幫工
●清 潔 工
有意者請電:
281-871-0331

Katy新張餐館
誠請 有經驗
外送員、收銀員
及油鍋
有意者請電:
832-807-7199

KATY中餐館
●有經驗外送員
●有經驗Cashier
以上需可報稅.請電:
832-638-8678
402 W. Grand Pkwy S.
Katy, TX 77494

鳳城海鮮酒家, 誠聘
●廚房炒鍋師傅 ●點心部助理
●有經驗男女企檯 ●全工半工帶位
●高薪請炸油鍋. ●週末推點心員
以上需有身份. 會粵/越/英語者佳.
意者請親臨: 7320 South West Fwy
或電: 713-779-2288

***糖城老地方**
麵館, 高薪誠徵
●熟手打雜
全工或半工均可
不包住
有意者請電:
832-455-3059

***糖城中餐館**
位糖城6號公路上
高薪誠請 有經驗
炒鍋及洗碗打雜
有意者請電:
214-436-7539
832-532-6277

***糖城小上海**
誠請廚房幫廚,企檯
全工和半工
有無經驗均可
薪優請電:
832-939-9187

糖城家樂超市
誠請廚房有經驗
炒鍋、打雜.
另請超市收銀多名
意者請電:
832-630-3987
281-902-8170

糖城中餐館
誠請●全工或半工
收銀兼企檯
英文流利,可報稅.
●半工外送員:可報稅
有意者請電:
832-866-2625

光新地板
Lightsome Flooring
數十種加州綠色基材，甲苯含量超低，
複合地板，防水地板以及實木複合地板。
$1.29&UP （複合地板，防水地板）
$2.49&UP （實木複合地板）
$2.99&UP （12mm複合地板包工包料）
$4.99&UP （實木地板包工包料）
其他包括：地毯、地磚、花崗石臺面

電話：(281) 980-1360
(832) 878-3879
傳真：(281) 980-1362
Email:jangao2002@yahoo.com

爲您的家庭及生意增輝

3838 Greenbriar Dr., Stafford, Texas 77477

C08_LIGHTSOME光新地板567C_16

NEW
白色活動櫥櫃
15% OFF
優質
楓木實木櫥櫃
軟滑軌關閉抽屜
*櫥櫃15%折扣
並有送貨及按裝服務
免費估價

花崗石
$14.95
平方呎
帶按裝費*
Peach & Tea Brown 特價
32種花崗石任您選購
免費贈不銹鋼水槽
with Min. 45 sq. ft. of Counter Top Purchase & Installation.

Imperial Granite & Cabinets
GHBA MEMBER
花崗石, 廚櫃專家
7265 W. 43rd St.
off Hempstead Hwy • 1 mile West of 290
713-460-6510
www.imperial-granite.com

C08_IMPERIAL帝國建材67C_16

100 餐館服務 Restaurant Hiring

200 家庭服務 Home Service

200 看護服務 Health Care Service

300 公司請人 Company Hiring

400 招生中 Registration

400 駕駛學校 Driving School

餐館租售 Restaurant for sale

房地產租售 Real Estate

修理業務 Remodeling

庭園美化 Gardening

冷暖電氣 Electrical & AC Service

700 水務電器 Plumbing Service

屋頂修繕 Roofing

專業砍樹服務 700

地毯清潔 Carpet Cleaning

700 門窗專家 Garage Service

700 電視 TV Service

地板銷售安裝 700 Flooring Service

SECURITY NOTICE 安全監控系統

姻緣一線牽 Personals

狗狗寵物美容 Pet Grooming

保養修理 Auto Repair

殺蟲專家 Pest Control Pest Control

服裝修改 Alterations

機場接送 Transportation

牙齒保健 Dental Service

800 照像館 Photo Service

電腦,手機 Computer/Phone

命理手相 Fortune Teller

按摩服務 Massage Service

100 Restaurant Hiring 餐館服務

*東禾酒家請人
位中國城中餐館
誠請有經驗
粵菜炒鍋、抓碼、企檯。
意者請電: **713-981-8803**

*市中心覓時中餐廳
- 企台/帶位 全/兼職 英文流利 需報稅
- 請小籠包和廣式點心師傅 兩位 $2800-3500 可兼職
- 川菜炒鍋師傅 $3800-5000
- 幫廚 $2600起

距中國城15-18分鐘車程, 師傅/幫廚可接送
請致電： **713-371-2569**

山旦村 **San Antonio**
出名大餐館誠請
點心、粵菜大師傅. 包住宿,**新優厚**！
請電John Nguy: **210-573-9818**
or **210-259-8895**
Pho Hung Cuong Restaurant
4788 NW LOOP 410 San Antonio TX 78229

Asian City
Chinese & Japanese Hibachi Restaurant
誠請 有經驗壽司師傅
is hiring experienced **Sushi Chef** ,
speak English.
Call : **281-319-4567** Arun
或親臨: **20205 Hwy59 North, Humble, TX 77338**

請掃**二維碼**
關注
今日美南
分類廣告

100 布菲餐館請人 Buffet Restaurant

*China Border
Buffet餐館,誠聘
有經驗**企檯**,小費佳
全工或半工均可
位45公路,59出口
832-266-8282

新張**Buffet**店,薪優請人
離休士頓中國城45分鐘車程，**白人區, 小費極佳**,
誠請 **經理助理、收銀帶位、企檯、**
打雜、炒鍋、油爐、抓碼、烤箱、看檯等.....
公司提供住宿（環境好,條件佳）
還有員工保險，獎金制度及休假。
意者請電 或Email :
281-979-3628 aarf228@gmail.com

100 堂吃外賣店 Restaurant Hiring

*堂吃外賣店
位6號/529, 誠請
炒鍋、送餐司機
有意者請電:
832-353-0336
832-353-0329

堂吃外賣店
位Woodlands區
誠請●半工炒鍋
●**Part time**企檯
意者請電:
832-788-1283

堂吃外賣店
離中國城30分鐘
誠 請
熟手接電話及油鍋
以上需要報稅
281-778-1555
832-380-0129

路州中餐堂吃
誠 請
廚房幫工多名
包吃包住
有意者請電:
985-264-6773

外賣店誠請
前檯服務員一名
（聽電話兼打包）
需英文流利.月薪優,
位Spring/Woodlands
832-457-5542
832-457-6406

刊登分類廣告 美南日報 Southern Chinese Daily News
Nicole Chiu
Tel: 281-498-4310
Fax: 832-399-1355
Email: cla@scdaily.com
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072

100 中/日餐館請人 Restaurant Hiring

100 中/日餐館請人 Restaurant Hiring

中日餐館請人
位Spring區, 誠請
●**Waitress**
●前檯接電話
可以提供住宿
有意者請電:
917-653-7710

中日餐館薪優
位於大學城,誠請
炒鍋、洗碗打雜
薪優,住宿條件好
有意者請電:
979-676-2568

奧斯汀中日餐館
薪優誠聘熟手炒鍋
(Cook) 月薪 $3700
Sushi Chef 壽司師傅
Kitchen Helper 幫廚
Waitress（企檯）
住宿環境佳,交通方便.
電: **512-639-9599**

中日餐館請人
●**企檯**：小費好
●前檯帶位接電話
有意者請電:
713-623-3937

新張中日餐館
8196 Barker Cypress
TX 77433,**薪優**誠請
大廚及油鍋師傅,
企台,Cashier,送外賣.
有意者請電；
832-434-6107

中日餐館請人
Woodlands白人好區
誠請 **Sushi**師傅
經理或前檯接電話,
男女**企檯**(女生無住)
可住宿,住屋條件佳
需報稅. 意者請電:
805-881-8883

中日餐館誠請
位8號,近290,誠聘
熟手**炒鍋**及**油鍋**
Full time/Part time
意者請電:
281-469-7888
713-857-3610

高級中日餐館
餐館位城中區,誠聘
有經驗,**周末半工**
收銀帶位及**企檯**各一名
態度好,英文好,小費好
能報稅.請親臨或電:
5115 Buffalo Speedway#900
713-660-8386

中日餐館請人
位Galleria高級區
誠請有經驗
經理及**企檯**
需英文流利,有工卡
全工或半工均可
832-818-1418

壽司店請人
100 SUSHI BAR Sushi Bar Hiring

*急聘壽司工
位於 8號/I-10, Katy, Woodlands
誠請 **Sushi Helper**
白天 6:30am~3:00pm
有經驗者優先, 略英文,能報稅.
請電: **832-275-6268**
847-226-8967

日餐請人 Restaurant Hiring

日本餐館請人

Restaurant Hiring

*休士頓全日餐
誠請**企檯**
Full time / Part time
需有經驗,可報稅.
有意者請親臨:
1460 Eldridge Pkwy
Suite#130
Houston, TX 77077

KATY日餐
Sushi師傅,廚房師傅
Hibachi師傅
打雜及**外送司機**
中國城可接送.
有意者請電:
832-391-5800

連鎖日餐誠請
鐵板師傅,
Sushi師傅,
經理, 企檯,
廚房師傅及**打雜**
意者請連繫:
281-608-5106

路州日餐誠聘
離休士頓2小時車程
誠請**壽司師傅**及**幫手**
油鍋,炒鍋,打雜,企檯
以上包吃住,需可報稅.
意者請電或短訊:
832-790-0427
337-499-8252

Sushi餐館
位於1960 / 290
誠請有經驗的
●**Cashier**
●周末**Server**
以上需可報稅.
832-675-1368

*糖城日本餐館
位6號/糖城,誠請
Waitress企檯,小費好
全工或半工均可
需可報稅. 請電:
281-325-0628
832-868-8813

NOW HIRING
I-10 & Memorial
Japanese fast food
desserts bar. Hiring
Cashier, Sushi helper
& Kitchen helper
Prefer student in the
morning shift. FT/PT
832-380-0247

日本餐館請人
●**Sushi Man**
●**Sushi Helper**
●**Server**
有意者請電:
713-838-9812
713-533-9098

日餐經理
位Woodlands區
誠請**有經驗經理**一名
英文流利,懂酒水
有責任心. 待遇佳.
●另請**企檯**一名.電:
929-350-2888

日本連鎖拉麵店
位**Corpus Christi**
誠請**做頭台助手**
有無經驗均可
包吃包住,待遇優厚,
薪資電話商議.
聯繫人: Amber
510-396-9483

美南分類廣告NICOLE 微信：AD7133021553 Call：281-498-4310

Equipment SALE
餐館設備出售

餐館用具設備售
●餐館制冰機
●全部用具
便宜一次出清.
位百利大道上.
713-377-4327

奶茶飲料店 FOR SALE

奶茶店出售
位Richmond
近Costco對面
離中國城15分鐘
1200呎,生意穩
含設備出售
832-691-3894

200 餐館租售 Restaurant for sale

*西北區中餐館
出 售
近290,離中國城20
分鐘,20年老店,
生意5萬5
有意者歡迎看店:
832-757-9814

*中餐館出售
2000呎,全新設備
裝修美觀
適合家庭經營
因東主回國.
意者請速電:
832-287-1997

西北區中餐館售
堂吃外賣店出售
2200呎,10年老店
生意穩,設備全
歡迎看店議價.
意者請電:
281-210-8106

Buffet中餐館售
位聖安東尼奧附近
10年老店(無競爭)
生意穩定,設備齊全
歡迎看店
有意者請電:
832-276-9914

賺錢中餐館東主**榮退**出售
位New Braunfels, 地點極佳,
從2003年開始,已經營15年老店,
3200呎, 140座位, 生意好,新設備,
因東主退休,僅售 **$88,888**. 機不可失.
意者請 來電/留言/簡訊 :
210-394-9876 210-396-3499

中國城中餐館
出 售
2000多呎,生意穩
因東主退休
回國急售
歡迎看店面談:
832-740-3002

賺錢中餐館售
位Katy白人區,
生意穩.
意者請電:
832-282-3492
（非誠勿擾）

外賣老店出租
好區,獨立建築,
地點位置極佳
全新歐式HEB對面
可做Drive Thru
咖啡館,奶茶店..
832-282-3899

外賣中餐館售
位Katy區Kroger旁
1500呎,生意3萬左右
設備齊全.歡迎看店
適合家庭經營.
請下午2:30後電
346-932-1918

路州日餐誠聘
離休士頓2小時車程
誠請**壽司師傅**及**幫手**
油鍋,炒鍋,打雜,企檯
以上包吃住,需可報稅.
意者請電或短訊:
832-790-0427
337-499-8252

店鋪轉讓
Woodland地區
堂吃外賣店轉讓,
店面1100尺,店租1800
地理位置極佳,
客源穩定.意者請電:
936-666-6980

蒙古烤肉壽司店
離達拉斯一個小時, 剛開業2個月,
4500呎, 店租$8700, 五年不加租,
生意5.5萬元左右,
意者請電: Kevin **832-310-0735**
另有泰式炒冰淇淋店加盟出售及培訓

中餐館出售
位休士頓西南旺區
離中國城10分鐘
1500呎,房租$2680
新裝修,新廚房設備
開業一年多,因有要事
剛剛停業,接手即可營業
電:**713-540-9607**

中日餐廳出售
位59北Kingwood出口
好裝修.月生意6萬左右,
因股東多意見不合,忍痛
轉讓. 白人區好,生意穩.
詳情電:Jason留言必覆
281-902-9933
歡迎隨時看店

休斯頓知名餐館
高級亞洲餐廳出售
位Galleria區,周邊高檔
寫字樓和高檔住宅區.
高檔新裝修,約4500呎,
地點好,生意好,因東主
將退休願出讓.請電:
832-818-1418

中日餐館出售
位西北區
近中國城20分鐘
2800多呎,營業6天
生意穩定,約6萬多
歡迎看店.有誠意電:
713-857-3610
281-469-1148

中餐館出售
Chinese Restaurant
for Sale: $119,000
Good location
Goof business
地點佳,生意好.
意者請 Call: Yohan
832-646-2461

泰式餐館出售
位糖城,1650呎,地點好,
位商圈內,新裝修,
生意好,有大停車場.
設備全.要價$100,000
已經營6年,因東主外遷
忍痛割讓,接手即可營業
意者請**英文**電:
832-646-2461

旺區好店出售
近北邊大機場2年店
附近大公司,全新裝修
生意穩定,房租便宜,
3000多呎,月生意4萬
可辦投資移民
歡迎看店.請留言預約
281-701-4379

中餐館出售
位Eldridge能源走廊
堂吃外賣店,1750呎
生意穩定, 周圍
公司衆多,住家林立,
1275 Eldridge Pkwy
713-505-9618
●另請**有經驗外送員**

中餐館出售
休士頓西區中餐館
賺錢店,利潤高
3000呎,
因東主退休出售
意者請電:Christine
832-788-9670

漢堡三明治店售
28 year in business
Hamburger & Deli
for sale. 35K.售3萬5
W Alabama River oaks
call after 2:00pm
281-827-1419
己經營28年,生意好

越南餐館出售
位Bellaire/Cook
約3000呎,生意穩,
設備全,有大停車場
租金便宜$3363/月
意者請**英文**電:Chang
713-815-1031

日本旺店出售
休士頓郊區
日本鐵板燒+壽司店
黃金地段,
生意好,十年老店
投資者一年半回本
有意者請電:
504-858-9918

壽司吧出售
超市內壽司吧
出售, 共倆家
周營業六千
因只有一人做
現出售。意者請電
501-701-9925

旺鋪出售
位La Porte, TX 77571
月入1萬7,售13萬
Donut Shop內,老外客源
需英文.適合做**糕餅店**.
適合小家庭經營.
歡迎看店議價.**英文**電
832-729-7618(C)
979-533-9557(O)

堂吃外賣中餐
位290 Cypress 出售
一家堂吃外賣中餐,
客源穩, 白人區,
1800尺. 價格面議.
意者請聯係：
832-815-0009

賺錢餐館出售
位休士頓市中心
賺錢外賣店
生意年80萬以上
房租便宜
有意者請電:
832-366-3768

中餐館出售
位Corpus Christi
3200呎, 生意好
詳情請3點後電:
361-946-8523

堂吃外賣店售
休士頓北Spring區
地點位置佳,生意穩定,
1800呎,房租$3500
月營業額3萬左右
包水,管理費,垃圾費
詳情請電洽:
214-392-5763

新張中日餐館
出售。位Katy區,
1500呎, 房租$3000
（包水費+垃圾費）
生意5萬多,
因人手不足出讓.
626-456-4383
●另請**全工Driver**

中日餐館出售
Katy白人區,近亞洲城
潛力極大,租金便宜
裝修豪華,有淡酒牌
3400呎,大停車場
生意穩,設備齊全
請看店議價.致電:
626-236-7280

日本餐館出售
位Katy區，地點佳
1800呎，設備全
價格面議
意者電: 非誠勿擾
832-955-3425

純酒吧出售
Spring區,1400呎
房租$2840.
生意穩定,經驗三年
（僅售少量油炸）
因人手不足出讓.
意者請電:
281-907-2669

賣粽子

*好消息,粽子
端午節到了
現在接受預訂
廣東五香鹹肉粽2.5元
豆沙棋水粽2元
預約電話：黃師傅
832-638-6104
713-517-2803

管家 家政助理 Housekeeper

***急 聘**
住家燒飯阿姨,
性格好,乾淨利落,
包吃住,長期工.
薪優.有意者請電:
713-410-4900
微信: **usababy333**

誠徵管家
糖城附近,高級住宅區
月薪$2500,有假期
有經驗管家.包食住,
工作勤快,愛乾淨,
身體健康,自駕車.
有身份. 電:周先生
832-630-4683

***誠聘住家阿姨**
Katy地區,一周五天,
休息周日周一.照顧7月
大男寶和簡單家務.
要求身體健康,有照顧
小寶寶的經驗,有愛心.
微信: **zhouan0829**
電: **361-695-3444**

誠徵住家阿姨
Memorial區,身體健康,
有愛心,年齡50歲左右,
有美國經驗,一周七天,
月薪$2300.可有假期,
照顧三個月的嬰兒,
做飯及簡單家務.請電:
978-571-6435

誠聘住家褓姆
●褓姆: 6月中旬開始
照顧一歲半寶寶.
住610 / I-10附近
●另徵**月嫂**
10月中旬開始
意者請電: 宋先生
713-419-8332

誠聘住家褓姆
家住610環內
能英文溝通,會開車.
照顧初生嬰兒.
$130/一天.
有意者請**英文**電:
713-294-0292

Katy住家褓姆
照顧20個月大男寶
及做簡單家務.
薪優. 需住家.
意者請電:陳小姐
214-693-0888

聘請通勤阿姨
Bissonnet/近Hwy6
照顧一歲小女孩
做一頓晚餐,簡單家務
工作:周四,周五,周六
時間: 10am-6pm
832-641-1879

誠聘住家阿姨
照顧3個月大的小孩
做菜及簡單家務
一周工作6天
會說普通話,
家住Memorial區
薪資從優. 請電:
832-294-8391

住家/通勤阿姨
幫忙照顧一月大寶寶,
和做一頓(兩人)晚餐
平時有空收拾家裡.
待遇優,坐標(77375)
請聯系 : Michele
949-667-5951

誠聘住家褓姆
德州奧斯汀家庭
誠招健康,有愛心
有經驗住家褓姆
薪水優
詳情請致電:
512-750-7446

誠徵住家阿姨
住德州醫學中心附近
照顧21個月女幼兒
有愛心,簡單家務,準
備晚飯.身體健康,愛
乾淨,能長久工作爲佳
詳情電談, 請電
832-660-8951

***誠聘照顧老人**
及簡單家務的
愛心阿姨,有力氣,
愛整潔和會燒菜.
位於中國城公寓,
最好能住宿.電話:
607-527-0238

***陪伴老人(半工)**
住Medical Center
附近(S.W.610環內)
需會開車,陪伴健康
老人及做簡單家務.
832-873-5090
832-664-1503

誠聘女看護
家住Bellaire City
610環內,照顧虛弱
女長者及簡單家務,
一周7天,9am-5pm
待優,交通自理.
意者請電或留言:
281-748-0901

誠徵女看護
住Katy區, 誠徵女性
照顧老年癡呆女長者
及做簡單家務
工作: 周二至周五
中午12點-下午5點
713-382-1147

萌娃月子中心
近糖城大華,大湖邊豪宅
資深婦幼保健醫生
24小時悉心呵護!
832-798-0387
微信:Benwu1121
www.ustxbabycenter.com
●招聘月嫂.快速辦証

提供一對一服務
豐富的月子經驗
●家庭式月子服務
●月子餐
意者請聯絡:霞姐
713-261-8587

休士頓月子中心
渡假村式的湖景別墅,
舒適,寧靜,地理位置優越
步行可到4大超市,
24小時專業月嫂
的細心呵護.
誠聘月嫂及做飯阿姨
713-410-4900
微信:**usababy333**

美好月子中心
高檔湖景別墅,經驗
母嬰護理,一流婦科,
兒科醫生及醫院,
辦理全套證件. 薪優
誠徵**做飯阿姨及月嫂**.
電:**956-559-9999**
微信**servicecenterusa**

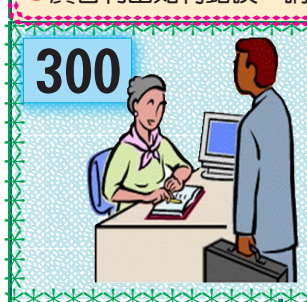
德愛月子中心
德州老字號月子中心
歡迎大家來坐坐
281-235-6313
832-660-2228
或微信: US3TX8
或臉書: Vivian Lin
●另聘**護理人員**

愛之源專業月子呵護中心
●休士頓別墅區,舒適,寧靜,天然河景,果樹,可垂釣.
●24小時資深醫生,**執業護嫂**,盡心呵護您母子平安.
●專業廚師提供南北方台式料理.
●司機協助您完成購物,醫院,證照.
歡迎參觀或諮詢 : **832-359-5666**
微信WeChat : **Grace6953**
http://www.lovesource.weebly.com

愛心家園月子中心
現代豪華別墅,私家碼頭,
南北方台式料理,專業愛心月嫂,服務我
們做,價格您來定, 敬請參觀指導.
微 信 : **aixinjiayuan2**
諮詢電話 : **713-453-9584**

美南新聞刊登注意事項

●每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字，
英文字母及數字二字爲中文小字一字，空格標點符號均需計算。
※English title : 12 letter ※English content : 120 letters
●廣告內容均由委刊者提供，本報一概不負責任。
●廣告涉有爭議，本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。
●涉及法律責任廣告,需提供身份證件及當事人簽字負責,本報概不負責.
●廣告刊出如有錯誤，請於二日內前來更正，如係本報排版錯誤，將予以免費補刊，但以二天爲限。
●分類廣告請預付廣告費，如中途停刊者，恕不退還費用。
●刊登一個月以下者，廣告均不得改稿，若需改稿每次酌收費用5元
●本報接受VISA及MASTER信用卡付費，如電話(Tel)或傳眞(Fax)訂稿委刊，請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/CVV號/ZIP code Address號，其訂稿如有錯誤由客戶自行負責，恕不補登。
●截稿時間 : 星期一至五3:00pm /星期六11:00am
截稿或之前訂稿，其稿將在第二天刊登。



櫥櫃店裝修幫工
路易斯安那州(德州隔
壁的一個州,4-5小時
車程)請一名**全職幫工**
薪優 (幫忙組裝櫃子,
抬石頭,收垃圾之類)
無需經驗,包住不包吃.
電:**504-261-6393**

***誠聘倉庫助理**
有身份,男性優先
能搬50磅以上貨品
工作地點:Stafford,TX
有保險及福利
意者請電 : Kyle
832-727-6317

***旅館誠請**
●**櫃台**(簡單英語)
●**維修工**(無需英語)
各1名.夫妻檔亦可
需有工作許可.薪優.
包住宿.請電:周先生
832-613-8868

***誠聘會計助理**
處理記帳及發放工資
中英文表達良好,
工作認眞負責、虛心
肯學，經驗不拘.
請電郵履歷:
jobapplicant83
@gmail.com

誠 聘
Inside辦公室人員
銷售助理,銷售經理
需英文流利.請電:
713-302-4065
innlock@gmail.com

櫥櫃石材公司
誠 聘
●**安裝師傅**及學徒
●另請**銷售員**
會英文,無經驗可培訓
包住宿。請電:
985-856-6860

韓裔地產公司
誠聘地產助理
流利中英文,擅溝通
會電腦操作及Excel
認眞負責,品性好
經驗不拘,會培訓,
全職/兼職.請**英文**電:
832-549-0282

熱 聘
新店開業,誠聘
便利店店長和**收銀員**
若干名
工作地點近中國城.
聯系方式 :
admin@
rw-develop.com

醫生診所誠聘
前檯助理:中英文流利
服務態度良好, 需會
打字和使用電腦系統.
位 Bellaire/Beltway8
Resume to: **OCH760**
@hotmail.com

徵保險助理
須中英流利、熟電腦
檔案操作,富服務熱忱,
薪優環境好.近中國城
具汽車、房屋,健康人
壽保險執照更佳.
有意者請洽:
713-977-1882

誠徵倉庫助理
負責辦公室文書.
及每日進出貨
有電腦操作經驗者
優先.工作一周五天
簡歷: **hrresume783**
@gmail.com

誠徵員工
西南區電子公司
誠招**裝配工**數名
公司福利全,待優.
請Email簡歷至:
LMHAN@
asi-sensors.com

旅館請人
誠聘**事務助理**一名
需懂英文
年輕男性最佳
可供住宿
有意者請電:
832-660-7063

牙科診所請人
前臺及牙科助理
位於中國城附近,
需懂中英文,
懂電腦,有責任心.
無經驗者可給培訓.
電:**713-828-3951**

塑料再生進出口
公司誠聘**辦公室助理**
中英文流利, 負責細心
負責物流,行政,接待及
文件審核等工作
提供培訓,保險福利,晉
升機會.履歷(中英文)到
Linda@smartintl.com

中國城牙科診所
牙科助理:無經驗可培訓
前檯工作人員
需中英文流利,有無經驗
均可,公司待遇好,工作
環境幽雅,提供每年帶薪
假期及退休福利.Email或
電: **618-789-3150**
aplus9968@gmail.com

公司誠聘
CNC機械操作員
男性,30歲以下者優先
無經驗可培訓. 公司
位Downtown城中區
意者請電:
281-770-7465
jcvmfc@hotmail.com

王朝旅遊
誠聘**全職助理**
懂國語,英語或越語
電腦操作,有無經驗均可
傳簡歷: **aatpeggy**
@yahoo.com
電:**713-981-8868**

護士(RN/LVN)
位中國城
Part time/Full time
Email resume to :
xyz7890123
@gmail.com
or call:
281-781-9389

零售店誠聘
內勤業務銷售人員
需英文流利
●另請**送貨司機**
位中國城.薪優面議
有意者請電:
832-558-8888

食品貿易公司
招聘**銷售**
需中英文熟練,
無需銷售經驗,
可以培訓. 一周6天.
有興趣者請致電:
713-426-1133

電話銷售
休士頓辦公室
週一至週五
11點到6點
時薪加獎勵,無學歷
要求.請電環球商務
713-892-5396

***Now Hiring**
Building Material
Wholesale Company
●**Cusotmer Service**
●**Bookkeeping**
●**Sales Manager**
Victorusa2000
@yahoo.com

***批發公司請人. 薪優.**
誠聘 **辦公室助理 & 倉庫管理**
地點: 290和8號附近
條件:需要在美國有5年以上工作經驗,
有身份可報稅,英文流利.
Text: **832-696-9509**
或resume to: **juliazhou@yahoo.com**

大型自動化膠合板生產線誠聘
1.**生產主管**1名 : 有生產管理經驗,中英文流利.
2.**操作工**3-5名 : 有機械設備操作經驗者優先.
3.**會計**一名 : 精通電腦, 中英文流利,會Quickbook.
提供培訓, 福利好, 晉升空間大.
位PearLand. TX 77581. 距中國城25分鐘車程.
意者請Email: **HR@houstonplywood.com**
或電話 : **832-807-7200**

***Bookkeeping/Accountant**
needed, experience in Quickbooks.
AP,AR, payroll, bank reconciliation,
financial statement. Fluent in English.
Send resume to :
jobsableplastics@gmail.com

***貿易公司因業務量增大,需擴招**
●**Bokkeeper**一名。 需中英文讀寫流利,
細心有耐心和責任心,要求熟悉辦公軟件,
會使用Quickbook,能盡快上崗,
有經驗者優先,需有合法工作身份. 簡歷至:
david@tianfuinternational.com

***Office Assistant Needed**
SW Houston Import Company has open position
1) Logistics Assistant **2) Property Management**
3) Administrative Assistant
Bachelor degree or above, Bilingual Chinese and English
Good Benefit, Competitive compensation.
Resume email to: **employing.hr@gmail.com**

Job Openings Available!!!
We have the following openings available for a growing surveillance equipment company in our Houston office.
●**Warehouse Worker.** Training will be provided.
Base salary+bonus with health and dental insurance.
Please send resume to : **Luwin.huang@Ltshouston.com**

***誠徵公司員工**
糖城最大華人超市
誠徵**各部門員工**: 需有合法身份,
中英文對話流利
意者請至超市面談 : (家樂超市)
或電: **281-313-8838**

***Clinic Hiring**
Medical Assistant/Operation Support
for a 3 physician Pediatric clinic in Southwest Houston. Some pediatric experience preferred.
Able to communicate in English.
Some medical Spanish preferred.
We use electronic medical record
E-mail : **rtang2226@gmail.com**

***CPA Firm Hiring**
Tax & Accounting. Part Time.
In Missouri City near Sugar Land
Tax experience a must
Multi-tasking & organized
Email resume to: **info@fyccpa.com**

Advanced Health Care Services, Inc.
慈心家庭醫護中心
1. **註冊護士 RN/LVN**: 全職或兼職,需有美國註冊護士職照及工卡,一年以上護士經驗,態度積極,願學習者.如需要可協辦工作簽證.
2. **護士助理 HHA** : 兼職護士助理,
需有Certificate 及合法工作資格.
請電洽 : Sherry黃 **713-271-6999**

EVA AIR A STAR ALLIANCE MEMBER
International Airlines near Houston has immediate openings for positions. Experience related to the position is preferred but entry-level is also welcomed. Please specify position and salary expectation on resume & email to **HOUTOBR@evaair.com**

Branch Office	Job Openings
Houston	Airport Operation

Good communication & customer services skills, Computer proficiency, Self-motivated, Weekend /holiday shifts required for airport operation.
Benefits include zero employee contribution for group health & life insurance, free/discount air tickets, meal allowance, and matching 401(k).
EOE-M/F/D/V

地產公司誠聘
Office Manager/Broker Assistant
要求: 工作有條理、認眞、有責任心,
中英文聽說讀寫俱佳,有兩年以上公司行政工作經驗, 如有地產公司或物業管理經驗者更佳
工作時間可靈活. 地點: **Sugar Land.**
請將簡歷發至: **dizhuus@hotmail.com**

誠招職員會計
美國會計專業,具有記賬、發放薪資及報稅經驗者優先考慮.需具有良好的中英文表達及書寫能力,熟悉聯邦稅法,記賬原則.
工作認眞,責任心強,虛心肯學並具有良好的團隊合作精神. 瑾誠會計 Zhao CPA PC
Email: **daisyzhao@zhaocpapc.com**
Tel: **713-589-5875** 聯系人: Daisy Zhao

***近中國城珠寶銷售店,誠招全工**
(1)**收款備貨**及**出貨** :
需細心動作快 基本英語對話.
(2)**理貨排貨**及**打雜** : 需勤快,無需英文.
以上工作環境好,無需體力 .
一周五天,周末能上班尤佳.
意者請電 : **281-306-2115**

Ocean Harvest Wholesale Inc.
Seafood Distributor & Processor
●全職業務員 (Sales Person)
●櫃檯人員 (Receptionist)
需中英文，有工卡。
電 話 : **713-224-3474**
Fax履歷至 : **713-673-3121**
8751 Flagship Dr. Houston, TX 77029

韓國/越南華僑 工作良機 !
越南華僑、韓國華僑
廣告銷售代理 各一名
會越語或韓語. 能中文或英文更佳.
待優, 佣金面議.
有意者請電 : **281-983-8168**
或Email : **Linda@scdaily.com**

NOW HIRING
Must be fluent in English and computer knowledge, best if has experience.
For **answering phone**
and **help with event coordination**.
Please email your resume to:
jennifer@scdaily.com

美南日報 全新網站 www.Today-America.com
****搶先看****
『分類廣告』
請參照以下方式
●手機: 請點左上角"三條橫槓", 下選"**分類廣告**"
再點擊黃色圖片, 最後點選右圖
●電腦或iPad: 版面最上項目內找"**分類廣告**"
>>> 點選進入 看報紙版分類廣告
即可閱覽7大版分類廣告

美南新聞 分類廣告專頁 NEWS FLASH!

Free e-Newspaper Classified AD.

Email: cla@scdaily.com

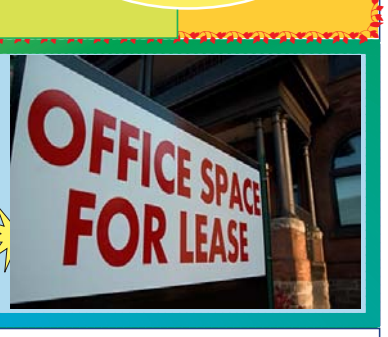
Tel : 281-498-4310

Fax: 832-399-1355

International Trade Center有多間高級辦公室出租

環境高雅, 安全, 安靜, 包水電, 免費高速光纖上網及辦公傢具,
近中國城5分鐘.有大停車場。
共有6間辦公室出租, $450起. 歡迎參觀.(#212, #213, #215)
請電: **832-448-0190** Ben蘇 **281-983-8152** Jennifer 英/西

搶先租
選好位



店面,辦公室
鋪位,各種生意
出租或出售
Business Opportunity

洗衣店出售
Mustang Cleaner
位繁忙HEB商區內,有大停車場,生意好,售價$180,000
3460 Palmer Hwy
Texas City, TX 77590
Call: Felix Yang
713-819-0908

*花店轉讓
生意穩,地點佳
意者請電
832-904-0421

*黃金店鋪出租
中國城三角店面出租
1000呎,面向百利大道,位於牛角尖旺區
832-328-1778
9715 Bellaire #C
Houston, TX 77036

旅館出售
德州Killeen市
18房, 售$599,880
距 奧斯汀 40分鐘
達拉斯 2小時
休斯頓 3小時
可貸款. 請電:周先生
832-613-8868

信箱出租
美南國際貿易中心,
現有信箱出租, 代收及保管信件
有意者請聯系:
832-448-0190

店面租,按摩師
●**糖城繁忙店面分租**
適做美容及相關行業
床和器械俱備
●有經驗,執照者優先
半工,小費佳
832-287-8233
糖城雅房分租,近大華超市

旺鋪出租
位45北,近布什機場,繁華商圈內,現有1000~2000呎出租.
適做美甲,美容,診所,冷飲店,旅行社,各類辦公室等,房租便宜.
電:**832-387-9968**

賺錢旺鋪出售
位La Porte, TX 77571
月入1萬7,售13萬
Donut Shop內,老外客源
需英文.適合做**糕餅店**.
適合小家庭經營.
歡迎看店議價.**英文**電
832-729-7618(C)
979-533-9557(O)

房地產租售 Real Estate

*房屋分租
靠近糖城, WelFresh家樂超市/Lexington小學旁
生活便利環境舒適,
包水電,網路,洗衣,烘乾機
1-2房,學生佳,可包家具
有意者請電/簡訊
281-781-4349

中國城 全新建造 "聯合賓館" 出租
6468 Corporate Dr Houston TX 77036 (企業路,富國銀行後100呎)
Tel & Text : **832-488-8399** 微信 : **villacorporate**
- 位於中國城中心
- 兩臥室+會客廳+廚房+衛浴+中央空調.
- 包水電,WiFi,家具,代收信件.日租月租皆可.
- 爲商務,移民,醫療,待產,探親,旅遊最佳選擇.
- 接受支付寶 / 微信支付 ● 可以微信訂房

好房出售或整租
近中國城8分鐘,
2房2廳2衛, 930呎
新裝修,位一樓有小院
固定車庫,安全鐵門
環境好,月租850
出售: $73000.請電:
832-715-3879

*中國城House
獨立房屋多間分租,
金城銀行後第三條街,
附網路,家具.
日租,月租$300-$400
有意者請電:
713-384-5102

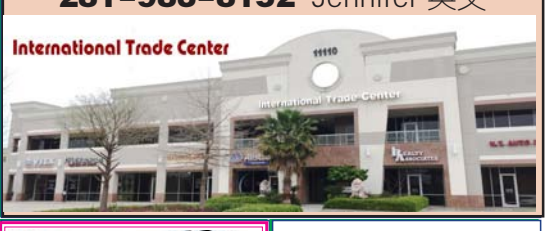
如意公寓整租
2房2廳2衛浴
自住房,第一次出租
1250呎,木地板,
位二樓,安靜,乾淨,
有床,沙發,餐桌椅..
月租$1050. 請速電:
281-797-7979

*中國城辦公室租
3200呎,$1.5/呎
832-868-1090
●**近中國城餘房租**
好房出租$350/月
環境良好,安靜,乾淨
832-618-0018

如意公寓出租
中國城中心,**1房/2房**
專業管理公寓,舉步直達商場,超市,銀行.
2號公車直通醫療中心.
有不同款式可供選擇
電:**713-981-0137**

吉屋出售
Home FOR SALE
走路5分鐘到敦煌金城和美南銀行後面
3房2衛浴2008呎
屋況極佳,高級廚房,
售價$219,000
832-876-8678

ITC多間高雅辦公室租
環境高雅, 安全, 安靜, 包水電, 免費高速光纖上網, 辦公傢具, 近中國城5分鐘.
有大停車場。共多間辦公室出租,$450起
(#212, #213, #215)
832-448-0190 Office辦公室
281-983-8152 Jennifer 英文



中國城民宿
位Bellaire/Gessner
獨立屋,旅館式經營
套房及多間單房
家具水電上網全包
日租,周租月租有優惠
意者請電或短訊:
832-552-2898

順心民宿
敦煌廣場旁邊,獨立屋,有多間套房.家具齊全,水費,電費,網路全包.
提供米麵油.拎包即入住
長租,短租,日租均可.
電: **713-298-6849**
另有接送服務

六福公寓出租:713-667-8276
地址:5606 Bissonnet St., Houston, TX 77081
近醫療中心,門口有巴士,近59和610高速.
進出有電動鐵門,免費固定車位,環境安靜,乾淨,**價格廉,單位有限**. 請速聯系. 學校區:
(小學): Condit (初中): Pin Oak,Pershing
(高中): Bellaire High School

休士頓民宿租 Houston Hostel USA
中國城惠康前,百利大道上,獨立屋,旅館式套房及多間單房(房間皆附Cable電視及冰箱),無限上網,傢俱水電包.拎包入住,免簽長約,
月租特優. 1房/1廳/1浴, 獨立進出.
最少1個月起. Line/微信: **houstontours**
832-640-3888 **Ruby 陳碧如**
●**中國城辦公室出租, 小間:$385,大間$585**

利和新村雅房出租
位中國城中心點上,國泰銀行後方.
交通便利,適合在中國城工作人士.
二房、二浴，帶車庫。
意者請電或短訊: **713-306-6808**
832-606-0168

賣粽子

*好消息,粽子
端午節到了
現在接受預訂
廣東五香鹹肉粽2.5元
豆沙棗水粽2元
預約電話：黃師傅
832-638-6104
713-517-2803

寵物園地 Pet for sale

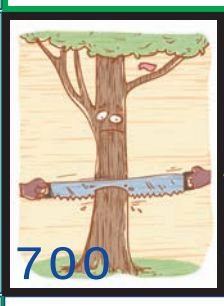
世界名犬
持美國養狗執照,有高檔法國斗牛犬,波士頓,巴哥,長毛花臘腸,柯基,超小型泰迪,長/短毛吉娃娃等名犬優惠出售.
寄養,出售各種寵物,名犬對外配種,收購小狗
832-969-5083李

Loan Service

信用貸款
快速,可靠,合法
有意者請電:
626-492-8691

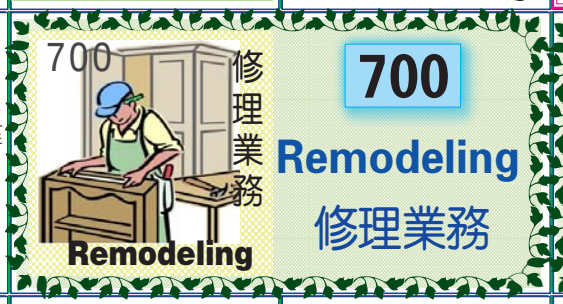
房屋檢驗 Inspection

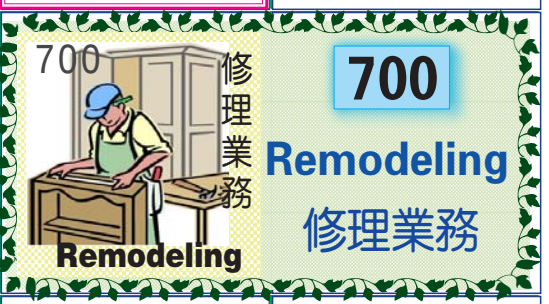
奇妙專業驗屋
德州認可專業驗屋牌照
能操粵/國/英,
報告詳盡附圖解,助你購屋決策,收費合理.
請電梅先生或電郵:
832-282-5810
ahi_tx@yahoo.com



專業砍樹服務

專業砍樹
華人經營,專業砍樹,
修理樹枝,挖樹根,種竹,栽花,種樹,鋪草皮,修建帶克,籬笆,建水泥小路
鋪地磚,清理水槽,清垃圾,
搬家及一切雜活.
全市最低價60元起
832-969-5083李





58 Remodel
專業承接各種房屋內外裝修,翻新,整修
Flip.由Referral提供價格質量包您滿意
百萬工程保險. 電:
832-398-9243

專業住宅裝修
20多年的裝修經驗
櫥櫃,檯面,油漆,木工地板,地磚,門窗,圍欄水電等...
質量保證,免費估價
917-214-8738

正翔裝修工程
商業住家,水電維修
房屋翻新,地板地磚
籬笆車道,灑水系統
專業更換熱水器,軟水器
價格公道,經驗豐富
832-998-5898
王 (國/台語)

天天裝修
內外油漆,地板地毯
櫥櫃安裝,高壓衝洗
室內清潔,小修小補
免費估價
價格合理,質量保證
提供商業保險
713-371-2713

潮江裝修
廚廁改建,地板磁磚
內外油漆,木工水電
廚櫃理石,檯面安裝
香港師傅,專業守信
請電: 陳師傅
832-629-2688
誠聘裝修師傅

蘇揚建築裝璜
價格公道,質量保證
房屋,廚房,衛生間裝修
地板,磁磚,大理石面安裝
電氣焊,鐵柵欄安裝維修
車庫門,自動門安裝維修
水電,空調,安裝維修
832-607-7861 張
●誠請**裝修工人**

誠意裝璜公司
承攬各種商業裝修,櫥櫃
大理石安裝、整棟房子翻新,廚房浴室翻新,室內外油漆,鋪地板樓梯.
水泥面,做籬笆,小修小補
281-787-1283
832-898-8832
●另請**裝修工人**

標準裝修
政府註冊#0802062823
Home Depot授權
地板裝修承包商,
價格合理,做工精良,
質量保證.另外擅長室內外油漆及其它房屋修繕
713-858-7638楊

恆豐裝修公司
台灣專業,政府註冊,
承接:舊屋翻新,水槽,籬笆,涼棚,屋頂翻新,補漏.廚櫃安裝,木工隔間,磁磚,實木樓梯,木地板,廚浴改建,內外油漆,屋內外全部工程
832-366-7510洪(國台)

最便宜裝璜公司

公司住家	內外油漆
房屋翻新	房頂補漏
水電維修	更新浴間
地磚理石	地毯地板

價錢便宜，質量保證
281-323-0818 Tony

山東裝修
內外油漆 地板地磚
庭園灑水 庭園美化
籬笆涼棚 房屋維修
隔熱紗窗 浴室更新
品質保證 信譽至上
832-398-8321

廣東和記裝修
大小工程,油漆間隔,泥水木工,地板門窗,天面地台,廚房浴室,水電修理, 通 坑 渠.
免費估價,價廉保質.
832-909-3658粵
832-909-3686國

盛家裝修
住宅,餐館,大理石,地磚,地板,樓梯,內外油漆,水電木工維修,衛生間改造
噴泉涼棚,籬笆水槽,
冷氣維修安裝.
質量第一和保證誠信
832-282-8746李

頂好裝修
餐館翻新,維修
磁磚,木地板,油漆,
衛生間改造,紗窗.
廚房大理石檯面
20年經驗,質量保證
請電: 林先生
713-562-5309

建順裝修
政府註冊,30年經驗
房屋整修,內外油漆
精細木工,理石櫥櫃
涼棚籬笆,加建改建
防盜門窗,水電維修
832-715-3879馮

誠實裝修
內外油漆, 屋頂補漏
廚浴改造, 地板磁磚
水電木工, 籬笆水槽
多年經驗, 價格合理
歡迎來電 : 陳 師 傅
832-866-2876
●精修空調冷暖氣

富實裝修
室內外油漆,
廚房,衛生間裝修
鋪地磚,地板,紗窗,紗門
大理石,檯面安裝
20多年專業裝修經驗.
832-992-3598
滕師傅

順發裝修
地板人工 90¢/呎
地磚磁磚,紗窗紗門,
換熱水爐,室內外油漆
二樓樓梯圍欄,
精優價廉.以上工程,
保修二年.請裝修工人
281-323-9938王順

吳氏專業裝修
執照# LI 0019006
庭園灑水,庭園設計,籬笆
內外油漆翻新,涼棚涼檯
洗衣機,乾衣機,洗碗機,
水龍頭,地板,地磚,廁浴,
更新,水務維修,電路修換.
832-818-3185國粵語

承建及裝修
商場,店鋪,餐館,住宅:
代客繪圖,申請施工執照
油漆,屋頂,籬笆,地板,
磁磚,地毯,水電,冷暖氣
大小工程,防盜門窗,鐵欄
通國粵英越語:陳先生
281-236-2846(手機)

永發裝修公司
承接:商業住家
室內外各種餐館工程,
精通土木,水電,油漆等..
價格公道,經驗豐富
請 電 : 發達
646-713-4928
917-832-3732

日興裝修
公司,住宅:地板,地磚
內外油漆,廚浴改建
大理石檯面,大小工程
價格合理,質量保證
~ 免費估價 ~
請電:司徒先生
832-605-1307

*** 萬福•裝修公司 ***
政府註冊. 承接各種大小工程,
有多年經驗豐富裝修師傅。
您的房屋改造,櫥櫃,門窗,浴室,內外油漆,地板磁磚,冷凝氣,水電維修,水泥路面,車庫,外牆等.
有專業裝修師傅就是您的質量保證.
誠信爲本,價格公道. 免費估價.
電話 : **832-380-1166** 李師傅

滿意裝修公司
一流木工技術和20多年經驗,政府執照
200萬保險,所有工程,二年的質量保證.
承接 : **餐館/商業/住宅 各種工程**
質量,價錢和時間,讓您滿意.
電 話 : **713-298-4966**

天 意 裝 修
70歲80歲老人只收油錢,免費估價.
15年裝修經驗,市內外全會,
家庭/商業大小工程, 有一支團隊.
請電 : **832-923-1979** 愛
346-282-0799 張
713-534-3941 王

* *百家裝修公司 * *
政府註冊,裝修上百家餐廳,百萬保險,
25年經驗,一條龍服務,商業/住宅,大小工程,
Buffet檯,酒吧檯,水電,理石檯面,浴室翻新,
油漆,餐館翻新,地磚,地板,
廚房,衛生間建造,保修三年.
電話/微信 **281-818-3505** 鄭師傅

專業玻璃門窗
制造●維修●安裝
房屋玻璃門窗、紗窗、浴室玻璃門
多年經驗,質量保證.
請電 : **832-759-2355**

誠 信 裝 修
大理石、廚櫃、衛生間改建，磁磚、地板,
內外油漆,涼棚,圍欄及屋頂漏雨,
工廠訂做,塑鋼門窗,雙層玻璃(特約)
工廠直銷,防水地板$2.99/呎,
專業屋頂,噴花,保溫棉,質量第一,誠信爲本,
土木建築專業,保修二年. ●請裝修師傅
歡迎來電 : 832-630-1850 田師傅

永 固 裝 修
(政府註冊) 百萬保險
內外油漆, 隔間改造, 衛浴廚房,
地板磁磚, 涼棚涼台, 木工水電,
舊房翻新,改建擴建,
~~ 經驗豐富，信譽第一 ~~
713-553-8188 趙

樺葉裝修公司
Huayeh Cabinets Countertops Flooring
新店入駐休士頓,價格優惠.
專業經銷各類建材,櫥櫃,地板,理石檯面,衛浴瓷磚,洗浴玻璃門等,材料與按裝一條龍,一站式服務,包工包料,讓您省心,安心,放心.承接大小裝修工程,專業設計,個性化訂制,經驗豐富,質量保證.
電話 : **832-998-7880**
12240 Murphy Road, SuiteO, Stafford, TX 77477

飛魚建築裝修公司 FY Construction Inc
承接大中小商業和家庭裝修建築工程.專精需要政府檢驗的按摩店,廠房,商場的建築維修
承建水泥路面，停車場等水泥工程。
有保險水電執照，講中文英文。
改正建築物違規Correct building code violation
在院子內建遮陽蓬 Build Patio Cover
請電 : 於先生 **630-408-2201**

實惠工程公司
專精商場,廠房等需政府許可之建築,
擁有水工,電工,冷氣,結構等高質量技工
州政府執照，百萬保險，
價格合理，質量保證，
所有工作均有一年人工保證。
請電:顧832-867-1098 (另請木工)

美 滿 裝 修
19年經驗,專精商業住宅
理石廚櫃,地板,磁磚,浴室改建,內外油漆,
門窗,水電,涼棚,圍欄及屋頂翻新.
誠信+優惠+專業 **特價 & 保修二年**
832-419-5588張 ●**另請工人**

時 代 裝 修
~~~ **20年各種裝修工作經驗** ~~~
承接 : 餐館 / 住家 / 各種工程
精通安裝廚櫃,大理石,木地板,磁磚,
翻新浴室,油漆,水電維修,各種室外維護.
免費估價, 如有工程質量問題, 全程維護.
請電 : **281-827-7773** 連師傅
●另請裝修師傅
~~~

美南日報 全新網站 www.Today-America.com

搶先看 『分類廣告』請參照以下方式 ●手機: 請點左上角"三條橫槓", 下選"分類廣告" ●電腦或iPad: 版面最上項目內找"分類廣告
再點擊黃色圖片, 最後點選右圖 >>> 點選進入 看報紙版分類廣告 即可閱覽7大版分類廣告

屋頂,外牆 Roofing & Siding

屋頂專家/木工
屋頂隔熱,節省能源
翻新補漏各種屋頂,
疑難雜症。
修理各種水管,內外油漆
保證質量,免費評估.
832-606-7170 韓

屋頂,外牆 Roofing & Siding

房頂理賠專家
屋頂遭受暴風雨、
冰雹損害,房屋漏雨,
我們能幫您爭取到
您應得的賠償, 拿不到
賠償,不收任何費用
免費檢查&估價.諮詢電
713-732-8802

屋頂,外牆 Roofing & Siding

屋頂專家風災冰雹索賠專家
MP CONSTRUCTION LCC 832-202-8432
22年經驗,價格合理
修補翻新各種屋頂
大小工程,質量保證
免費估價. Min Park
832-202-8432

地毯清潔 Carpet cleaning

益明清洗地毯
華人主持，益明採用
大型蒸氣機,洗地毯,
沙發,淹水後清潔.
住家.辦公室.旅館.空房.
空房沒電亦可處理
請電:713-557-0074
281-565-4788Minh

700 庭園美化 Gardening

劉氏園林綠化
種植和修剪花草樹木
前後院積水,挖根,擺設
圍籬,樹木嫁接與移植
造石山,魚池,花架,
盆景,溫室,涼亭,陽台.
修行道不平,多年經驗
電:**832-670-9559**
713-517-2717

木水石電全能
執照#LI 0019006
花草自動灑水系統,
軟水器,淨水器,籬笆,涼
亭,魚池,地板,磁磚,電
路,水路,招倒垃圾、餘泥
及以上各種維修.國粵
832-818-3185 吳

Granit & Cabinet

磁磚/櫥櫃/大理石
專業銷售磁磚材料,
款式多,價格平.
特價推銷,配有安裝服務.
免費估價,質量保證.
電:**832-940-1987**
10100 Clay Rd. #F
TX77080

專業櫥櫃大理石
多年經驗
免費設計
價格合理
意者請電:張先生
832-382-7058
請工人,有無經驗均可

地板銷售安裝 700 Flooring Service

敦煌地板
地板**$1.89/呎** &up
地毯、磁磚、花崗石
內外油漆，廚浴更新
832-353-6900
9889 Bellaire #B-24-C
(敦煌超市旁邊)

永興地板
款式多樣,價格便宜
專業師傅安裝,保證滿意
復合地板,安裝費
90¢/呎
9730 Town Park #55
832-582-9896
832-605-1307

刊登分類廣告 美南日報 Southern Chinese Daily News
Nicole Chiu
Tel: 281-498-4310
Fax: 832-399-1355
Email: cla@scdaily.com
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072

通水管 排污

通水管排污
專業抽餐館油井
大小工程都接
可免費估價
請 電:
917-288-3822

A & A 排污
上下水,電 服務
免費評估,收費合理,
強力疏通,通了再收費.
●安裝維修上下水管路
●更換廚房,衛生間設備
及熱水器.
7天24小時.質量保證.
346-276-5578 王

通水管 排污

爽快水管專業
專通下水道,**儀器檢查**,
漏水堵水.
修換: 全屋來水管,去水
管,水錶漏水.
按裝: 熱水器,水龍頭,
馬桶,浴缸,打碎機.7/24
832-600-6300 劉
通粵/ 國 / 英 / 墨西哥

通水管 排污

專通下水管道
$60元起,不通不收費
高效強力疏通下水道.
漏水堵塞,洗水盆,浴缸
馬桶,打碎機,下水道
專業更換熱水器
7天24小時. 請電:
832-421-6698

頂好排污
德州執照TCEQ24431
抽餐館**油井**,
洗衣店**水井**,
高效強力疏通下水道.
經驗豐富,不通不收費.
832-462-3832
832-462-4011

下水道專家
$65起。高科技
迅速爲你解決
●地下水道堵塞
●漏水、等難題
德州大師級執照
832-228-2686

水務電器 Electrical Plumbing Service 700

電器 Plumbing Electrical 水務

Long's專業修理
多年經驗Sears'專業技
師, 專門維修各種
家庭/商業:冷暖氣, 冰箱,
製冰機,大型冷凍櫃,冰櫃,
熱水爐,洗衣機,乾衣機
執照號碼:TACLA44251C
質量保證.電:通英/粵語
713-505-7534

水電服務公司
執照電工.經驗豐富.
灑水系統,家電維修,
水電新建和修理,
洗衣,烘乾,冰箱,熱水爐
打碎機,下水道,
281-610-2068

誠信專業水電
專精上下水管道,
漏水,堵塞及疑難雜症.
改移,換新上下水管線,
熱水器,水龍頭,浴缸,
淋浴,馬桶.●維修改裝
供電線路,換電箱,加改
供電線路及電器設施
713-480-3646

Sam專業維修
家庭/商業冷暖氣系統
冰箱、熱水爐、洗衣機
烘干機、家庭水電
花園澆水系統
請電:蔡先生
832-571-4093

居家空調水電
洗衣烘乾,熱水爐具
冷暖空調,抽風排氣
水喉水槽,滴漏堵塞
開關插座,生活電器
住家餐館,質優價低
832-290-8770

專精各種漏水
舊屋水管換新,
屋頂,地下漏水
修換熱水器
281-701-3505 郝
832-217-6958 修

源昌水務
281-787-7829 Phillip
832-860-2895 Ken
疏通:下水道,廁所,廚房,
浴缸,洗臉盆,冷氣機
洗衣機的去水道.
修換:水管,水喉,打碎機,
浴缸,熱水爐,
餐館爐頭及油爐.

德州執照高級電工

休斯頓朋友電工工程服務公司
美國注冊公司 百萬工作保險 高級電工執照 免費評估價格 保證服務質量
工作於美國大公司十余年,精通各種住宅,工業,商業建築的新建,改造,安裝&維修,已承接大型工廠,商場,辦公樓,超市,飯店,倉庫,醫療診所等諸多工程。
Steven Zhu (Master Electrician)
電 話: **832-359-0027** (請下午2點-8點電)

水電專家 廖先生832-875-1568
熱水爐,打碎機,洗碗機,電錶箱,插座,開關,
水電改路,房間沒電,安全開關,門鈴,吊扇.
漏水包括 (地下,牆壁,天棚,水管,洗管盆,洗手盆,
馬桶,水龍頭,沖涼房,浴缸)
下水道堵塞 (即叫即到，不通免費)
小問題(免費電話指導)疑難雜症(免費估價)
水電專科 20年經驗,保修90天

冷暖電氣 Electrical & AC

*百順冷氣
德州執照技工
超低價更換新機
大量翻新空調待售
15年經驗,免費檢查,
修不好不收費.
832-526-0198

*信譽冷氣
精工安裝,維修保養
冷暖氣系統,維修家用
水電,馬桶,熱水爐.
誠信,專業,服務至上
價格合理,質量保證
832-275-8333 張

快速冷氣修理
專業修理安裝:
中央,分體,窗式空調
餐館制冷設備修理
專門解決疑難問題
保證質量,價格公道
請電：黃先生
832-421-6698

空調安裝維修
免費檢查
冷暖氣維修
修不好不要錢
請電: 肖師傅
832-403-5839

大氣空調公司
商業/住宅冷暖氣,
餐館制冷設備
保養、維修、安裝
水務、更換熱水爐!
質量保證!價格優惠!
德州認證技師.王師傅
832-287-8509
832-788-8199

精藝冷氣水電
冷暖工程,家用電器
廚浴設備,修換水爐
住宅商鋪,節能空調
漏水斷電,**急修急通**
請電: 蕭師傅
832-490-7988

金源專業維修
20年經驗,維修安裝:
商業 / 住宅 :
冷暖氣,冷氣漏水
餐館設備,抽風馬達.
精修:電子電路板
執照號: 2357074
713-560-9098

星際冷暖氣
●30年經驗 ●冷氣暖氣
●中央分體 ●噴絕源綿
●冷凍設備 ●熱水爐具
德州執照
TACLB004878C
台灣廖**713-857-1492**
大陸劉**832-552-0155**

誠信專業冷暖氣
安裝,維修冷暖氣
價格低,質量優
聯係電話:
713-480-3646

陳氏專業冷氣
冷暖氣系統
保養,維修,安裝,
家電,熱水爐.
政府執照,15年經驗
請電: 陳(英粵國越)
281-236-2846

大連冷暖氣
●冷暖氣維修安裝
●熱水爐維修安裝
●電路維修
20多年工作經驗
德州政府認證技師
James張
713-253-5086

專業維修保養
家庭/商業 冷暖氣
抓碼櫃,凍庫,菜庫
服務誠信,價格合理
有執照正規公司
300萬保險
Amana終身保修
832-964-9861 李

合家歡冷暖氣
專業安裝,維修,保養
冷暖氣系統
維修水電(開關,電路,
電風扇,馬桶,熱水爐)
價格合理,質量保證
電話: 劉先生
832-552-0155

朋友冷暖氣 Goodman
專業維修安裝:住家商業
冷暖氣系統,熱水器,
電冰箱**多年大公司經驗**
價格合理,保證質量,
德州執照TACLA33326E
五百萬保險。張培厚
832-230-6637

陽光冷暖維修
專修餐館或家庭空調,
熱水器,冰箱.餐館菜櫃
凍櫃.洗碗機,油爐.
Coca Machanine,
Steam Warmer
281-871-8338
832-564-5225

Goodman 泰山冷暖氣-快速服務 Carrier
●冷氣暖氣 : **商業/住宅, 冷氣維修/保養/按裝**
德州政府認證的專業技師.
維修質保1年,住宅新安裝冷氣10年質保.
●餐館/超市: 凍庫,保鮮庫,抓碼檯,制冰機,
●電路維修 : 商業/住宅所有電路維修,改造,新建
TRANE **832-602-0000** Luke呂 Amana

精準冷暖氣 & 冷凍公司
AirTuner (各種品牌)
●住家及商業 : 保養維修、更新.
●德州執照 **TACLA 80788C**
●高額保險 : 價格公道
任美國最大冷暖氣公司資深技工
P.J. 陳 : **832-367-1098**

萬家樂冷暖氣
安裝、精修 : 各種品牌冷暖氣
充氟保養, 配件更換, 水務電器,各種鐵工
鋼鐵柵欄,專業準時,誠信服務,價格優惠
~ 政府認可的空調專業技工 ~
281-818-2990 宛 (Wan)

普樂冷暖氣
安裝修理及保養: 各種型號冷暖氣,
冷凍櫃, 抓碼櫃, 抽風機等...
修理前告訴您所需要修理費用,
代理Goodman產品, 特價$3200元,
7天24小時服務,老人,殘疾人優惠.
政府執照,專業修理.保證質量,包您滿意.
832-807-3005

吉順冷暖氣公司 Amana
安裝維修保養:各種家庭,商業冷暖氣.
精修餐館及超市冷凍,冷藏設備,電機,電路
及生活電器維修,特價代理Goodman產品.
州政府保險及執照, **質量保證,歡迎比較.**
832-860-3388 蒲繼忠

都市冷氣冷凍集團
713-518-4939
維修保養安裝各品牌冷暖氣,冷凍系統
抽風機,熱水器,洗乾衣機,爐頭等.水電煤
服務第一, 持牌技師, **TACLA28230C**
商業/住宅. 歡迎比較.
給我找最好的冷氣維修

700 門窗專家 Garage Service

車房門專家
商業,住家,鐵門及鐵柵
搖控車門器更換,
彈簧維修線路安裝,
品質保證,免費估價.
通國粵英語
20年經驗,7天日夜.
713-598-8118(C)
713-777-7934 (H)

700 鐵工廠 Iron Works

誠實鐵工廠
經驗豐富,保證滿意
專業修理/更換/制做
各種鐵門,窗,
後院鐵欄(包括木制).
車庫門,餐館不銹制品
焊接,家用水電等修理
832-513-0070

泰平鐵工廠
經營多年,專修
鐵門護欄, 碰撞銹蝕,
餐館設備,爐頭,
工藝鐵門.
金屬構件加工.
www.taipingironworks.com
281-785-9895 劉

林記鐵工廠
專業定制各類防盜門窗
精工電焊,鋁,不銹鋼
修理翻新各類鐵件
(鐵欄,扶手,樓梯等),
多年經驗,質量保證.
281-889-1086
832-420-4376

范氏鐵工廠
防盜門窗。自動大鐵門。開門機修理。
加工各種拖車, 翻斗拖車, 承接各種鋼材,
鋁材焊接工作 。
保證質量。良好的售後服務。
713-598-8889(中文)
地址: **9240 W. Bellfort. Houston, TX 77031**
●另請**焊工師傅**, 無經驗者可培訓.

Pest Control

CLASSY 殺蟲專家
Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務
包括住家及商業地區,
讓您擺脫蟑螂/螞蟻/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困擾
本公司提供**免費**的估價.
32年專業經驗. 專業白蟻檢測及殺蟲服務.
電話(英文): 281-437-4329
(中文): 281-515-6553

特優殺蟲公司
目前有服務多家餐廳,
超市, 食品批發及
其他公司行號,
老字號, 德州執照,
中英文
832-668-0603

700 各種維修服務 Computer Service

弘鑫科技公司
服務範圍: 個人/公司
中文系統
Windows Server 2012
無線網絡,打印機
SSD 硬盤升級
數據安全,存儲
網站制作 電視盒子
832-696-9819

700 各種維修服務 Computer Service

電腦,電視,手機
SHAN'S COMPUTER
電腦、電視、手機專業
維修, 20年維修經驗!
9600 Bellaire Blvd #129
(王朝商場內#129室)
713-988-0160
832-790-1141
出售4K超級電視盒

SECURITY NOTICE 安全監控系統

監控、音響系統
超低特價
設計,安裝調試,維修
行業15年經驗=品質
及時售後服務=誠信
專業維修各種故障
~驚喜熱線~
832-433-3311

監控安裝
高清監控攝像頭$29起
監控安裝每一路$65起
四路特價
沒有月費,手機遠程觀看
工廠直營,有安裝執照.
電:**713-779-8788**
倉庫:**9947 Harwin Dr.**

監控系統安裝
監控系統4MP超清
帶2x鏡頭, 包安裝,
一套$500起,無月費
支持手機監控及回看
請來電話咨詢:
832-569-3318

牙齒保健 Dental Service

牙齒保健
修牙, 補牙, 洗牙
832-231-8653
牙齒保健,價格合理
預約電: Steven盧
國/粵/越

房屋檢驗 Inspection

奇妙專業驗屋
德州認可專業驗屋牌照
能操粵/國/英,
報告詳盡附圖解,助你
購屋決策,收費合理.
請電梅先生或電郵:
832-282-5810
ahi_tx@yahoo.com

美南新聞刊登注意事項

- 每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字，
  英文字母及數字二字爲中文小字一字，空格標點符號均需計算。
  ※English title : 12 letter ※English content : 120 letters
- 廣告內容均由委刊者提供，本報一概不負責任。
- 廣告涉有爭議，本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。
- 涉及法律責任廣告,需提供身份證件及當事人簽字負責,本報概不負責.
- 廣告刊出如有錯誤，請於二日內前來更正，如係本報排版錯誤，將予以免費補刊，但以二天爲限。
- 分類廣告請預付廣告費，如中途停刊者，恕不退還費用。
- 刊登一個月以下者，廣告均不得改稿，若需改稿每次酌收費用5元
- 本報接受VISA及MASTER信用卡付費，如電話(Tel)或傳眞(Fax)訂稿委刊，請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/CVV號/ZIP code Address號，其訂稿如有錯誤由客戶自行負責，恕不補登。
- 截稿時間 : 星期一至五2:30pm /星期六10:00am
  截稿或之前訂稿，其稿將在第二天刊登。

汽車買賣
Car for sale

專收購舊車壞車
舊、壞 車
動 或 不動
一律高價收購
中英粵越。電話:
713-482-9267

汽車買賣
Car for sale

上門現金收購買賣二手車
●現金收購舊車、碰撞車
高於Trade in 20%
●另有大量二手車轉讓
網址: westsidemotors2.com
請電 : 646-633-0149

800 汽 車 保養修理

Auto Repair

李氏修車行/汽車買賣
換機油$18.99 年檢$25 "鈑金部"多有折扣
專修本國車,進口車,引擎系統,剎車系統,變速器,電路
鈑金噴漆,修理 代辦一切保險理賠,24小時拖車服務.
Lee Enterprises Complete Auto Repair
11830 Beechnut St. Houston,TX 77072 /Kirkwood
電:281-575-7221(中英越) 手機:832-622-7134
6天營業 周一至周六: 9點~6點

購車諮詢
Consulting Services

購車專業咨詢
資深汽車銷售
提供車輛買賣、貸款
Title等專業建議,
指導您遠離問題車
遠離車商套路.
請電 :
832-620-0006

Loan Service

信用貸款
快速,可靠,合法
有意者請電:
626-492-8691

牙齒保健
修牙, 補牙, 洗牙
832-231-8653
牙齒保健,價格合理
預約電: Steven盧
國/粵/越

休士頓翻譯接送
高學歷,英語流利.
機場,辦事,旅遊.
7人座商務車
請電: Michael麥克
678-200-7602

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE

週數Week / 格數Size	一 週 1 wk	二 週 2 wks	三 週 3 wks	一 月 1 mon
1格 (1unit)	$45	$80	$105	$125
2格 (2units)	$90	$160	$210	$250
3格 (3units)	$135	$240	$315	$375
4格 (4units)	$180	$320	$420	$500

EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施

Place Your AD 一通電話,萬事OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話,傳眞,電郵,上網或登門刊登

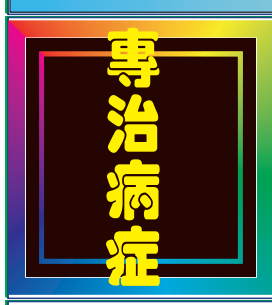
Call(電話服務專線): 281-498-4310
Fax (傳眞): 832-399-1355
Email(電郵): cla@scdaily.com
Wechat(微信): AD7133021553
Click(上網): today-america.com
Stop by(登門): 11122 Bellaire Blvd Houston TX 77072

Business Hours:
Monday-Friday:
8:30am-5:30pm
Saturday:
9am.-12pm
上班時間:
週一至週五:
上午八時至下午五時
週六:
上午九時至十二時

e-paper: www.today-america.com 點 "分類廣告"

美南新聞分類廣告 公告欄

我們的網站點擊率已高達31550以上,
是最受歡迎的 招工/買賣/宣傳 最佳平台
目前也推出夏季促銷活動,
只要您已刊登美南新聞分類廣告
即可享有刊登一次『 5元 』的特價活動
請微信: AD7133021553
或致電: 281-498-4310



陽萎早洩
針灸師專業幫您
處理陽萎早洩,前列腺
肥大增生,尿頻,尿急,
尿淋漓等..難言之癮.
最大限度,還您
男子漢尊嚴. 請電:
832-552-2645

心 如 意
新人新店
莞式服務
中國城
832-297-6612

新店新張
莞式按摩,新店新張
多名90後美女
一小時莞式服務
苗條性感,熱情耐心
早11點-晚12點
281-639-0654

性感洋妞
36 D 大波
各 國 美 女
早上10:30-凌晨1點
281-639-0654

女生宿舍
新店新人,美女如雲
任君挑選,
價格合理,服務一流,
休士頓中國城77036
713-459-5895

*****心 悅*****
合理的價格, 享受的舒適
832-359-6141

*** 優質服務 至尊享受 ***
高雅舒適的環境, 經驗按摩師提供大力指壓, 推油, 跪背, 刮痧, 拔罐等服務。
大大緩解生活工作帶來的壓力,
給您的身體衝衝電.
預 約 : 832-966-6868
●另請年輕女按摩師，提供食宿

新店新人新管理
經驗,年輕,漂亮的女按摩師.熱石,熱毛巾
環境乾淨漂亮,
黃金廣場內
9968 Bellaire#250 B
832-296-0818

心 語
溫馨舒適
柔情按摩
新人新張
特價 $40
346-317-6642

新感覺
溫馨的環境
一流的身材
莞式服務
貨眞價實
346-401-8389
346-227-9291

高級 SPA
漂亮氣質東方美女
早9點-晚12點
休斯頓中國城
歡迎電話預約:
832-988-7118

*請兼職
45南36出口純正規床店,請兼職(女),4一5天,四年老店,客源穩定,月入3000到3500.要求能吃苦耐勞,年齡不限,有經驗,有執照者優先.
電: 832-417-4410
色情勿擾

大型高檔床腳按摩店月保 $6000
德州休斯頓大型按摩連鎖超忙!!
誠請吃苦耐勞,手法熟練的女按摩員,
需少許英文,新移民大歡迎.
眞的正規店難找,賺錢的正規店更難找!!
免費培訓按摩執照*色情絕對免問
713-213-1023 713-503-1683

*休斯頓富人區正規床腳店
招聘女按摩師 : 45歲以下,
要求工好,做工出力,事少,
不打擦邊, 月入$5500.
電話: 205-382-7652

*按摩店,薪優
位老美區,
大費高,小費好
年齡48歲以下,
有執照,自駕車,能報稅
832-243-6929
281-891-0919

聘女執照按摩師
位249&1960,純床店,
要求正規專業按摩,
日工4-6客,
待遇:提成$30/小時,
電:713-517-4177
●另有按摩店出售
長期有效,可保留可轉發

請執照女按摩師
Part time/Full time
有執照,50歲以下
有責任心,工作認眞.
位45南,24號出口
高檔白人區,大費小費都好,環境輕鬆.請電:
281-798-1688

*老美區按摩店
急招 Full time
女按摩師,需有執照
生意好,大費高,小費好
位高尚白人區
有意者請電:
832-398-5977

*誠聘女按摩師
離休士頓3小時Temple地區,誠請
有按摩執照女按摩師
生意穩,小費好.
可提供住宿.
832-339-0511
281-797-5808

*招男女按摩師
各一名
專業店,位Katy區
意者請電:
281-594-8403

*誠聘女按摩師
休士頓北白人區
正規床腳店,客人好,
生意穩,誠聘女按摩師,
要求少許英文,能報稅,
50歲以下,全/半工可
德州執照優先(色免)
713-240-4151

*誠聘女按摩師
近糖城按摩店
誠聘手法好,能做大力
工作認眞,有執照,事少,
愛乾淨,能簡單英文溝通
生意穩定,小費佳
工作環境輕鬆. 請電:
713-820-1270

*誠招女按摩師
休士頓正規床腳店
距中國城20分鐘
誠請有經驗女按摩師
有德州執照者優先
可接送. 意者請電:
832-532-2798

*按摩店請人
誠請男女按摩師
薪優+小費好
11210 Bellaire #117
意者請英文/中文電:
281-575-6500英
832-670-4769中

*高檔按摩店
位白人區按摩店
薪優,請女按摩師
小費好,環境好,
客源穩,提供住宿
有意者請電:
713-820-3818

*招女按摩師
位Katy好區
環境好,小費好,招
有經驗女按摩師
一名.有意者請電:
832-613-2228
另招男按摩師一名

徵女按摩師
位西南區多年老店
證照齊全,安全,
無不良記錄,
生意穩定,收入高,誠徵
有德州執照女按摩師
有意者請電:
281-513-2101

Galleria美甲店
●招做手做腳美甲師,
全職半職,薪資面議.
●另招收學員.
意者請聯系:Jessica
516-554-6639
微信:jessicali0620

按摩店請人
離中國城25分鐘
老美區,客源穩,誠請
50歲以下女按摩師
有工卡,可報稅,
有執照者優先.可住宿.
832-417-5666

誠聘女按摩師
休斯頓45號北
老美區純床店,生意好,
下班早,五五分,
2人做工,事少,
請有執照,工作認眞
有責任心的按摩師.
713-632-4702

正規床腳店
離中國城25分鐘正規床腳店招男女按摩師
自駕車 做大力,2年以上按摩經驗,工卡,報稅
不吸煙,做工認眞,人品好的有緣朋友.電話:
346-803-9998

請男按摩師
多年腳店,近糖城
能報稅,不吸煙
熟手 (會推油)
月入 $3500
有意者請電:
310-817-1155

純泰式按摩店
新張純泰式按摩店
位Woodlands區
誠聘有執照按摩師
高檔老美區,小費好.
936-703-0039
●另徵足底按摩師

急聘女按摩師
45號南, 22號出口
正規床店,生意穩,
徵49歲以下,
工好,事少,素質佳者
大小費都好
有意者請電:
832-524-9889

聘足底按摩師
位Westheimer上
高檔白人區,環境優雅
大費高,小費好
會粵語者優先
832-831-8638
626-780-6443

按摩店請人
多年老店,生意好
小費高,誠聘女按摩師
當天現金結算.
中國城可接送.
新手免費培訓. 請電:
832-533-0903

聘執照按摩師
需有德州按摩執照
全工按摩師
位繁忙的River Oaks
專業和諧氛圍
詳情面談:
832-656-2937

正規床腳店
位休士頓富人區,
客源穩,生意好,收入高,
聘手法好女按摩師
(色免),需有德州執照
可報稅. 意者請電:
832-276-4463
●另招周五六日兼職

*正規按摩店售
45號南,離中國城45分鐘,白人區4腳3房,1200呎,鄰超市,人流密集.生意好,收入高
因店主有其他生意,
故出售. 意者電聯:
832-287-8292

高檔區按摩店
出售. 12年老店,
無不良記錄,月租
僅$600,由於要回國
照顧父母,忍痛轉讓.
買下就賺錢. 請留言:
281-217-3122

按摩店轉讓
休士頓6號公路
6年老店,從未做過廣告,客源穩定,接手即可賺,可以試營業.
有誠意者請電:
281-760-5809

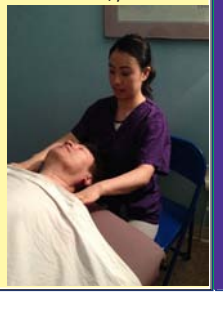
新按摩店出售
位Montrose和Upper Kirby中間,1170呎
高檔老美白人區,
因家庭矛盾無法經營,
現低價出售.
歡迎看店. 請電:
346-763-0172

Phoenix School of Massage
●學校提供優秀學生 "全額獎學金"
申請者 : 需會中英文
●結業證書終生有效,可用於全美46各州成爲有合格牌照的按摩師。
●學校現提供優秀學生辦公室兼職工作
詳情請電 : 832-892-9618 Demi

專精按摩執照
個人,開店:申請,補發,更新.繪制/設計店面平面圖.協助處理德州執照發放局或市政府開給店的違規通知.聯邦認證考試補習班,執照更新證足療學習證. 陳老師
832-713-0806

按摩.跌打針灸研習所
十多年按摩培訓老師,跌打中醫針灸碩士(美國)
協辦申請按摩師,開店執照,
聯邦考試庫題練習。按摩師執照更新班.
按摩穴位及中醫針灸基礎傳授班
按摩業及移民法律諮詢顧問
832-863-8882 謝老師
7001 Corporate Dr 二樓#213A (美南銀行後)

HFE正規專業按摩學校招生
英文: 713-528-2097
中文: 832-231-5279
地址: 4141 Southwest Fwy #510 Houston, TX 77027
500小時按摩課程培訓 (MS0098), 中英文授課
報名請從速,名額有限
● 7/2018 開新班
(白班) 9am- 2 pm
(晚班) 5pm-10pm
●按摩執照更新班.



FMS(永泉)德州正規按摩學校招 生
500小時按摩課程培訓 (MS1002),
中英文授課. 學費特優.
●7/6/2018 開新班(白班),3個月內畢業.
●針對聯邦考試進行復習 (免費)
●按摩執照更新班,每週日 10am~4pm
諮詢電話: 713-771-5399
地址及 網址如下:
6105 Corporate, Houston, TX 77036
www.FountainMassageSchool.org

Phoenix School of Massage
●德州老字號按摩學校,辦學許可證號 MS0008
●美國人創辦經營,在休士頓開設有二個校區.
●正規教學已達31年之久,校長親自授課.
●可在德州執照局網頁輸入辦學許可證號查詢學校記錄, 本校無任何違規不良記錄.
●學員一次付出,取得的小時證書終身有效,可用於申請全美46州按摩師執照.無後顧之憂.
●新開班 : 6/18-7/2 (白班 和 晚班)
常年招生,報名請預約. (提前報名有優惠)
832-892-9618 713-781-0140 Demi
微信: DreamGirl_9311
網址: www.themassageschool.com

教 授 英 文
本地美國人,資深英語家庭教師,教授日常美式會話、商業及旅遊用語, 個人或集體均可.
*** 協助通過公民考試及移民局面談 ***
skype:**david.b.browning** /Wechat: **Teresina1only**
832-788-3383 281-587-6912 布朗寧
5338 Beechnut St. Houston, TX 77096
http://**davidbrowning.trustab.org**

德州帶槍執照
中國城軍火庫
可在全美38州携帶
全課程半天完成$100
(外州駕照可申請)
各式槍枝買賣/交換
9896 Bellaire #G1
(黃金廣場內)
281-236-4723

弘鑫科技公司
服務範圍: 個人/公司
中文系統
Windows Server 2012
無線網絡,打印機
SSD 硬盤升級
數據安全,存儲
網站制作 電視盒子
346-410-0006

電腦,電視,手機
SHAN'S COMPUTER
電腦、電視、手機專業維修, 20年維修經驗!
9600 Bellaire Blvd #129
(王朝商場內#129室)
713-988-0160
832-790-1141
出售4K超級電視盒

萬 家 培 訓
●培訓：房地產執照; 貸款執照; 加州建築執照; 保險執照;
●設有房地產執照考試地點; ●歡迎房地產經紀人加入;
832-783-0188 713-898-6818 www.vanjiagroup.com
10333 Harwin Drive #375J Houston TX 77036
Email:ngltian@yahoo.com 微信:Dayu8327830188 萬家集團 : 股票代碼VNJA;
●養老院可辦EB-5正在招商中 ●代售多家新房子 ●專業買賣餐廳 ●權威房屋保險

*好消息,粽子
端午節到了
現在接受預訂
廣東五香鹹肉粽2.5元
豆沙棁水粽2元
預約電話:黃師傅
832-638-6104
713-517-2803

葉慈律師事務所
YATES CONSULTING GROUP, LLC
10700 Richmond Ave, STE 230, Houston, TX 77042
Tel : 713-815-5011 / 832-279-7772
專辦:移民法(家庭,特殊人才等)非移民(簽證延期,身份轉換,學生簽證等)
商業法(合同簽訂,項目投資)家庭法 (協議離婚,離婚糾紛)
委托書,單身證明,生活經濟擔保以及各類公證 等等
商業過戶 / 房屋過戶

公民入籍考試輔導班 保證通過
* 由專業入籍考試輔導老師一對一教學輔導
* 提供最新入籍考試基本試題,模擬考題,仿眞練習,讓您100%通過
* VIP級別輔導,時間靈活,循環輔導,依照學員的基礎量身定制
* 面試由專業律師陪同
歡迎電話咨詢: **713-815-5011 / 832-279-7772**
6918 Corporate Drive, A13, Houston, TX 77036

世界名犬
持美國養狗執照,有高檔法國斗牛犬,波士頓,巴哥,長毛花臘腸,柯基,超小型泰迪,長/短毛吉娃娃等名犬優惠出售.
寄養,出售各種寵物,名犬對外配種,收購小狗
832-969-5083李

好狗狗美容院
●專業資格認證,
提供全套貓、狗服務,
經驗豐富,手工剪毛.
●寵物寄宿,精心照顧.
●收費合理,全天營業.
請電:**281-741-8859**
11394 Westheimer/8號
Houston, TX 77077(近中國城)

JuJu's 寵物美容
美國專業資格認證
手工剪毛,寵物託管$20
精心照顧,收費合理
近Richmond/休斯頓
281-818-8809
281-496-7878
12624 Briar Forest

最新2018年 休士頓華人電話簿
即將截稿,請速來電刊登

安全班學校
取消法院罰單,保險折扣
謝老師(DS#5391)
中文上課, $40
每周**二,三,四,六**有班
周日 (**電話預約**)
9:30am MT駕校內
6201 Corporate Dr.
832-863-8882

MT (好運)駕校C2287
筆試路考一站式24小時內100%考取駕照,休市中國城唯一一所筆試及路考集中的駕校,週一至週日都可路考,中文筆試,中英文路考$75.
旅遊B1B2都可以考取駕照,不須住滿30日,無需地址証明.
●成人(18歲以上) 中文筆試 周二至周四 , 周六周日9:30am
●青少年(15-17歲) 天天開班,無須等寒假暑假.
十多年教學正規駕校,可信賴,有學校牌照及老師牌照號碼是正規.
6201 Corporate Dr (企業路) **832-863-8882** 謝老師(DE5391)

美南駕校
中文普通話授課,保送筆試,
筆試後本校可考路試,
成人筆試班: 星期二,六,10am-4pm,
B1,B2旅遊簽證,可考駕照
青少年班(15-17歲): 隨時報名上課
安全班,取消罰單: 每週日有班
7001 Corporate Dr. #203
832-277-7226王先生

DPS指定 王朝駕校 路考第三考場
DPS路試考官,全權下放至百利駕校的教練考路試,
在本校一天可完成筆試, 2-5天可安排好路考,不用排隊等30天.
筆試班 : 星期二五六,考筆試,隨時報名.
路考班 : 可安排二個工作天完成. **中學生青年班** : **6/4**開新班
安全班 : 每月2次 **6/3, 6/17** 歡迎B1B2旅遊探親Austin,Dallas外地學員
9600 Bellaire #120. Houston (百利大道 王朝商場內120室)
電話 : **832-633-5555** 周師傅

趙教練筆試班-成功駕校
筆試及路試, 皆用中英文授課
態度親和, 教法新穎.
請洽 : 趙教練
713-277-5790
832-859-2519

刊登分類廣告 美南日報 Southern Chinese Daily News
Nicole Chiu
Tel: 281-498-4310
Fax: 832-399-1355
Email: cla@scdaily.com
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072

誠信搬家
Joe
346-293-4899

= 搬 家 =
$58
832-613-4007
Amy

好運來搬家
公寓,住家,公司,倉庫
經驗豐富,包您滿意
免費估價,全美運輸
設備最全,價格低廉
713-505-8089
832-367-1558
通 : 國/英/粵語

聯合搬家公司
公寓住家, 公司搬運
碼頭提貨, 代客送貨
短長途專業搬運鋼琴
免費估價, 價錢便宜
電:713-783-3789通
713-270-2050國臺英
unitedmoving.tx@gmail.com

飛達搬家 since 1985
德州本地 及 全美各地搬家
專精回台 及 東南亞,每周往返
*門對門服務,有倉儲可供存放
*公司有責任險及貨物險/勞工傷害險
*專精傢俱回台,整櫃/散貨/釘木箱
德州分公司 1-281-265-6233
www.luckymoving.com
760 Industrial Blvd, Sugar Land, TX 77478
執照:DOT:586392 MC-282688 PUCT:151022
● 洛杉磯總公司 **1-800-743-6656**
● 紐澤西分公司 **1-732-432-4288**
● 台灣分公司 **03-327-5533**

四季搬家公司 (需每天運者有特惠)
政府註冊 ID 200897974, 執照號碼: TXLic006575605C
品質保證,價格便宜,**32**年專業經驗,免費到府估價.
往Austin,Dallas, San Aotonio特價優惠.
本公司有各大小貨車,專門長/短途搬運,
公寓、住家、辦公室、鋼琴 (10% Off w/AD廣告)
英文電洽 : 281-903-7688 832-867-5467
或上網查詢: **http://www.allseasonsmove.com**

西 南 搬 家
(O)281-933-1555
(F)281-933-2953
I.C.C. M.C.249994
TX.D.O.T. 44648C
U.S.D.O.T 461436
www.swmoving.com
Email: **mike.kuo@swmoving.com**
●公寓,住家,辦公室,倉庫遷移。
●市區內、紐約、加州、全美長途、回國傢俱包裝及自用車運送。
●政府合法執照,25年經驗,工作保證,誠信可靠.

Tony's Fast Movers 快速搬運
住家/公寓/公司/倉庫 : 長短途
超過18年專業經驗,細心負責
免費估價, **保證最好價格.**
英文電:**832-289-6211**
長短途搬運 請電: **832-265-9258**

Discount Movers
~廉 價 搬 運~
免費估價,在休斯頓
已有20年搬運經驗
意者請英語電:Tony
281-879-9116
832-875-4982

中信搬家公司 (當天電話,當天搬)
政府註冊TXDD363224B 優質服務,誠實可信
26年搬家經驗,質量保證。公司備有大中小型封閉貨車,專經營長短途搬運,住家,公寓辦公室,三角鋼琴,貴重物品,碼頭提貨,有保險,
工作保證, 信譽第一. 24小時服務
免費提供紙箱. 請電: **832-561-7776**國
●本公司有12**人座奔馳麵包車**出租

小陸機場接送
機場碼頭,市內接送,
老人就醫,購物訪友,
跑腿服務
832-526-6599
陸先生

*接送*住宿*
機場,灰狗站,移民局,領事館,
接送兼翻譯, 機場超低價。
拼車,回程車 30%折扣
●安排長短期住宿●
安排住宿,有女房,單間(無線上網,可炊)
832-421-6698 832-913-9286

北京專業交通
機場,市內外接送
購物,訪友,旅遊
安全+準時+周到
281-787-1286張
微信: **peter3809**
QQ: **258838989**
q3809wei@gmail.com

聯合車隊接送
機場、購物、辦事
價廉、安全、准時
誠信、可靠、親切
各種車型 可選.
832-419-4175孫
832-288-6066
微信: **sandyfang001**

北方機場接送
機場接送,醫療就醫
購物,巴士站,商務
代客翻譯等....
713-419-9386
微信: **baobao1960**

吳天一接送
接送:機場,旅館,移民局
商場,購物,旅遊觀光
景點,本地外州.
全天候24小時服務
多種車型Lexus 430,
KIA豪華8人座
832-273-5003

中國城接送
爲人誠實,守信,英文好
服務周到,價格合理,
長短途接送,代客翻譯.
歡迎來電/微信: 老關
713-818-9933
James7138189933

廉價接送
機場及訪友購物,
長短途,安全可靠,
服務週到,
收費最便宜。
713-773-2288
909-331-9296(手機)

蜀美華人接送
承接:機場,碼頭,醫療購物,AM,UT留學生.
用車及商務,20年駕齡,百萬英哩記錄,經驗豐富,
安全準時. 重誠信,
多款車型,優質價廉.
電話 **281-919-6750**
微信 **12819196750**

胖哥接送服務
機場,碼頭,購物,觀光
有皮卡,可接送大件
物品. 20年駕齡
價廉,安全,準時,親切
832-638-2638

老 廣 交 通
24 **小時服務熱線**
713-874-4235
832-282-1118
安全,準時,誠信,周到.
機場碼頭,長/短途接送

北夏接送服務
機場,碼頭,一切接送
誠信可靠,安全準時
保證最低價
有4人7人座服務
832-382-5645

休士頓翻譯接送
高學歷,英語流利.
機場,辦事,旅遊.
7人座商務車
請電: Michael麥克
678-200-7602

永豐機場接送
長短途接送,價格合理
誠信安全,準時可靠,
全新豪華8人座
24小時預約電話:胡生
281-745-1888
281-912-8088

阿川接送
民宿 *家庭旅館
機場,碼頭,賭場,法庭
移民局,領事館,巴士站
購物訪友,小型搬家.
24小時恭候
832-966-6077

老余機場接送
市內外接送,領事館,
巴士站,購物訪友,
誠信安全,準時可靠,
價格公道,歡迎預約,
24小時服務
832-289-7605
微信:**yu8322897605**

單身的你(妳), 何不主動出擊, 爲自己創造更多的機會 !!!!
在有限的生命中, 尋找自己的未來及幸福!! Call/Email to **Nicole**
廣告專線:**281-498-4310**或Email **cla@scdaily.com** 美夢就會成眞

*男 士 徵 婚
美國出生公民,40歲,貌端,179公分,
可英語或廣東話溝通,大學畢業,
在醫院當註冊護士,工作穩定,經濟條件好,
尋找35歲以下的女生,善良淑德的女士,
爲婚姻伴侶.
有誠意者請電 : **713-540-9607**

*58歲美國男士誠意徵婚
Serious relationship with good woman 36-48 that leads to marriage.
Must speak English. 需能英文溝通
誠尋36-48歲善良嫻淑的女士先友後婚.
誠意者請英文電: **817-291-8173**
或Email : **bobpetty01@aol.com**

*女生徵婚友
女生 25歲, 167公分, 漂亮聰慧,
研究生畢業,工作穩定,綠卡身份,
經濟條件好,欲尋32歲以下,173公分以上,
大學以上學歷,身體健康,誠實,有責任心,
條件相當的有緣男生爲友.
有意者請電 : **979-635-0676**

男士誠意徵婚
美國公民,41歲,173公分,
在能源行業工作,有CPA執照,
爲人誠懇,尋找身體健康,重視家庭,
受過高等教育35歲以下女生爲婚姻伴侶
誠意者請電郵:**hbx25@hotmail.com**
或發微信 : **wanlihe425**

60歲女士誠尋老伴
60歲女士, 中等身材, 氣質優雅,
公民身份,經濟穩定,
誠尋58歲以上, 健康,誠實善良,
經濟穩定的男士爲終身伴侶.
誠意者請電 : **832-298-9695**
或微信 : **y571729934**

女士徵婚
女生, 36歲,163公分, 本科學歷,
有身份,工作穩定,容貌嬌好, 誠尋
年齡相當,大學以上學歷,身體健康,
工作穩定有身份之有緣男士爲結婚伴侶
有誠意者請電:
281-922-8469

恭喜您在美南報找到好對像
也謝謝您分享喜訊,衷心祝福
11/20/17 恭喜張女士找到終身伴侶
12/10/17 恭喜獨居老伯伯 找到終身伴侶
02/20/18 恭喜章先生 找到終身伴侶

恭喜您在美南報找到好對像
也謝謝您分享喜訊,衷心祝福
03/30/18 恭喜劉先生找到好伴侶
05/05/17 恭喜劉小姐找到好伴侶

Buddhist Tzu Chi Foundation
佛教慈濟基金會德州分會
6200 Corporate Dr., Houston, TX 77036
713.270.9988 | www.tzuchi.us

慈濟人間路 144

慈濟基金會是美國稅法501c(3)的非營利慈善組織，證嚴法師於1966年在台灣花蓮創立，帶動三十位家庭主婦每天省下五毛買菜錢，開始濟貧工作。目前慈濟人遍布全球50多個國家，內修「誠正信實」，外行「慈悲喜捨」，救援足跡遍及90多個國家，不分種族、社經地位或宗教信仰，並廣邀天下善士，朝「人心淨化、社會祥和、天下無災難」之目標而努力。
捐款方式：現金、支票、網上捐款 www.us.tzuchi.org、信用卡捐款專線 1-888-9TZUCHI (1-888-989-8244)；捐款可抵稅

佛誕節、母親節、慈濟日

撰文／孫嘉蒞　攝影／盧正信

美國慈濟亞特蘭大支會於5月13日這天，在會所慶祝「佛誕節、母親節、慈濟日」三節合一，會眾扶老攜幼地來參加。「浴佛典禮」莊嚴隆重，在莊嚴的〈南無本師釋迦牟尼佛〉音樂中，獻燈、湯、花隊伍行進浴佛大典會場。

慶典帶動大眾體現宗教人文之美，大眾浴佛讓會眾以甘露滌心而啟迪善性。亞特蘭大「慈濟人文學校」的學生也參加了浴佛典禮。長期關懷戶郭朋，在訪視志工闕美卿的協助下完成浴佛儀式。《祈禱》歌聲中，大眾一起為世界祈禱，也祈願人心淨化。

在「慈濟日」的活動中，志工向會眾簡介慈濟，並且帶者大家一起回顧了最近十二個月的亞特蘭大慈濟在社區的各項活動。駐亞特蘭大台北經濟文化辦事處劉經巖處長致辭，感謝慈濟在社區的付出。

亞特蘭大人文學校的學生朗誦「遊子吟」，讚揚母愛的偉大。人文學校的學生向媽媽們奉「孝親茶」，感謝媽媽的養育之恩。學生全體齊唱《世上只有媽媽好》，感恩媽媽給的幸福。

人文學校的學生向媽媽們奉「孝親茶」，感謝媽媽的養育之恩。

尿出排氣聲 小心大腸癌

文／曾秀英

小便冒出放屁聲，當心可能罹患大腸癌！四十五歲的林先生突然頻尿、血尿，合併小便同時冒出像放屁的「噗……」空氣聲，求診一度被當成泌尿道感染，治療一個月後病情惡化為血便，甚至尿出糞便。來到臺中慈濟醫院，檢查診斷確定為大腸癌二期，術後服用化療藥物並持續追蹤。

泌尿科陳至正醫師提醒，解尿時冒出氣聲，甚至夾帶糞便，就應懷疑跟腸道有關。林先生因解尿疼痛、頻尿與血尿就醫，起初被當成泌尿道感染治療，也做了完整檢查，但服藥一個月後，症狀持續還惡化為血便，甚至尿出糞便，於是轉到慈濟醫院就診。

陳至正醫師依據林先生描述「尿出糞便，而且解尿時會有放屁的聲音」，判斷是本來互不相關的泌尿道與腸胃道突然間「相通」了。經驗尿、攝影檢查、膀胱鏡與電腦斷層等進一步檢查，確認泌尿道感染的原因，是乙狀結腸長了腫瘤，腫瘤侵犯到膀胱，造成了膀胱跟腸道間出現了瘺管通道。影像學判斷腫瘤已達五公分。林先生聞言如晴天霹靂。

手術由泌尿科醫師陳至正與大腸直腸科醫師方佳偉合作，由於大腸鏡檢查已確知林先生罹患乙狀結腸癌，術中切除全部的乙狀結腸及部分膀胱，以確保腫瘤及瘺管廓清乾淨。

方佳偉醫師指出，國外統計導致泌尿道與腸道出現瘺管的原因，百分之五十是慢性發炎的憩室膿水找出路，從一開始的憩室變成膀胱跟大腸的通道；百分之廿到卅是惡性腫瘤，惡性腫瘤長在大腸，吃穿大腸腸壁，直接貫穿膀胱壁，形成通道。統計上，年紀愈大得到惡性腫瘤機會愈高。

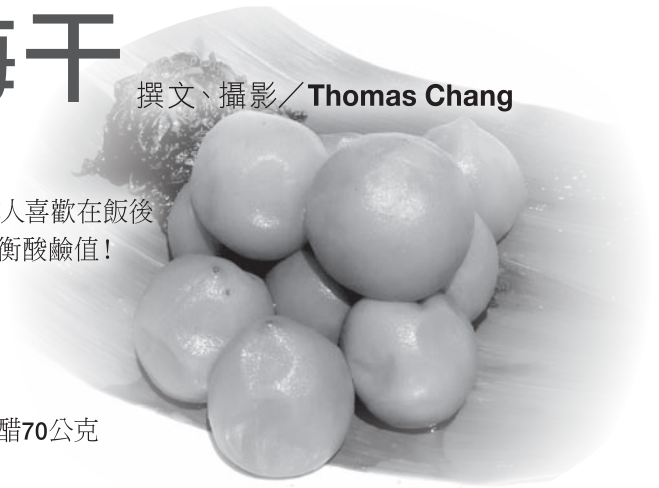
因為泌尿道與腸道出現瘺管，罹癌病人在膀胱排尿時會有排出氣聲，甚至有糞便從膀胱尿道排出。醫師認為，林先生的年齡還很年輕，罹患大腸癌還有瘺管並不多見。術後病理報告是二期，好在淋巴未轉移，建議口服化療藥物兩年，並持續追蹤。

方醫師表示，大腸癌病不是先天基因遺傳，就是後天抽菸、喝酒、熬夜，生活作息不正常。從事勞力工作的林先生，回想平日飲食習慣確實得改進，他說：以前一天抽一包半菸、米酒一瓶，每周有兩天吃炸雞塊，晚上九、十點吃完宵夜，十點半睡覺，他決心未來會遵從醫囑，不碰菸酒、生活作息正常，飲食清淡並定時回診追蹤。

***本文出自172期《人醫心傳》

和風紫蘇梅干

撰文、攝影／Thomas Chang



你有在飯後來一粒梅子的習慣嗎？
梅子吃起來是酸的，其實它是鹼性食品，日本人喜歡在飯後吃一粒用紫蘇的天然顏色醃漬過的梅干來平衡酸鹼值！
今天我來分享一下日本和風紫蘇梅干的做法！

第一階段　醃漬梅子

材料：

1. 梅子2000公克　2. 海鹽200公克　3.米醋70公克

做法：

(一) 選擇微軟的梅子，清水洗淨、拭乾、風乾、去蒂。(因為要重壓，梅子太熟會破裂)

(二) 用雙層的ZIP Lock 將梅子跟所有材料，放入袋中混均勻平放，上頭用重物壓著，每隔四到六個小時翻面一次，直到裡面液體增加。

*重物不要用太重 (可以用2 liter 的寶特瓶裝水)，以免壓破梅子

*晚上可以一直到天亮再翻面

*兩到三天以後重物可以減半或甚至不用

(三) 約五到七天，袋中的汁液便成梅汁或梅子醋，倒出200CC備用，其餘裝瓶保存。

第二階段　上色並增添風味

材料：

1.紫蘇一大把，越多味道越濃

2.海鹽一湯匙，紫蘇量多的話鹽的份量也要增加

3.第一階段留下來的梅醋或者梅汁200 CC

做法：

(一) 紫蘇用清水洗淨，稍微晾乾、去梗，只用葉子的部分，先加入半湯匙海鹽輕揉，直到出水。倒掉水份，再加入另一半海鹽用力揉，此時湯汁顏色更鮮紅，將湯汁瀝出備用。

(二) 倒入200 CC梅醋，與紫蘇繼續揉至全部軟化(紫蘇的葉子用鹽還有梅子醋揉過之後顏色才會全部呈現出來)

(三) 將軟化了的紫蘇與梅子平均放入容器裡面，並將剩餘的紫蘇汁液全部倒進容器裡，偶而上下翻轉，讓所有的梅子浸泡並吸收紫蘇的顏色與風味。

(四) 大概兩個星期左右以後將梅子取出，一粒一粒分開放於平面容器，置放於室內風乾，別忘了要將梅子翻面，乾濕程度由自己決定，之後收進冰箱保存。

***剩餘的副產品紫蘇梅醋加冰水或蜂蜜飲用超級好喝又健康！

***山藥切細絲或者磨成泥，擺盤淋上紫蘇梅醋，是一道好看又可口的涼拌菜！

休士頓人文學校學

上課時間週日，分上、下午班及才藝選修課
上午班/ 9:00AM ~ 11:30AM (含中文課、人文課)
下午班/ 1:00PM ~ 3:30 PM (含中文課、人文課)
才藝修課/ 11:30AM ~12:30
(民俗技藝班，功夫班，美術班，摺紙班，數學班，鋼琴班)
上課地點於會所內/ 6200 Corporate Dr., Houston TX 77036
Email: tiffanyy101@yahoo.com

休士頓慈濟大愛幼兒園 招生中
適齡適性的啟發性活動，啟發學習興趣的主題式角落教學。中英文雙語教學，將東西方文化節慶融入課程教學。 歡迎2.5~4歲孩童報名。
詳情請洽李園長 713-395-0303
Tzu Chi Great Love Preschool & Kindergarten, Houston
6200 Corporate Dr.
Houston, TX 77036

活動看板	募您一份善心，捐款請電洽各聯絡處	
聯絡單位	電話	活動內容 (詳情歡迎來電詢問)
慈濟美國德州分會	713-270-9988	定期環保、老人院探訪、佛堂共修、讀書會、合唱團、醫療講座、書軒心靈講座等
德州分會靜思書軒	713-270-9988	定期醫療講座、心靈講座等
社會教育推廣中心	713-270-9988	瑜珈、太極拳、排舞，運動舞蹈、蕙質蘭心、家長中文班
亞特蘭大支會	770-458-1000	讀書會、念佛精進、老人院探訪、手語練習等
奧斯汀聯絡處	512-491-0358	老人院探訪、緬甸難民數學、英語教學等
邁阿密聯絡處	954-538-1172	定期讀書會，念佛精進，手語歌練習，老人院探訪等
奧蘭多聯絡處	407-292-1146	定期讀書會，念佛精進，手語歌練習，老人院探訪等
紐奧良聯絡點	504-782-5168	定期讀書會，念佛精進
聖安東尼聯絡點	210-875-6932	定期讀書會，念佛精進
康福聯絡點	361-987-7130	定期讀書會，念佛精進

傑出人物

專訪新銳導演 陳鈺杰

曾榮獲"金馬獎"與"金穗獎"最佳導演殊榮

出生於台灣，在美國德州達拉斯長大求學的陳鈺杰，從小就已經展露出過人的科技天分，大學畢業後並返回台灣唸研究所深研電影學長識，他是一位全方位的電影專業人，他專精於編劇、執導、攝影、剪輯、配音......他年輕，成功與成就應該是指日可待的！

資深主筆/李著華

最近有一部非常有意義的電影正在台北上映，片名叫做"盛情款待"，，這部片子的導演是從小在台灣出生，但是在德州達拉斯長大的陳鈺杰（Jay Chern），筆者日前對他進行了一次深度的專訪，從他的言談之中不難發現他對於電造這個行業十分的投入與專精，因爲他是影視圈少見的既可編劇執導，又會攝影拍片和剪接配音的全能導演！

"我在美國讀書的時候，雖然從小父母親就讓我學習小提琴，培養了我對音樂的興趣，但是我對電影十分著迷，所以到了唸大學的時候就選擇了電影專科。"

其實陳鈺杰從小就已經展露出過人的科技天分，他在17 歲時即自行開設了電腦公司爲人架設網站，編寫程式，此外，還組織了電玩團隊和朋友全美四處征戰以賺零用錢，同時他亦是管絃樂團小提琴首席，還精於武術，參加比賽榮獲跆拳道綠帶全美冠軍。

陳鈺杰是如何把自己廣博的興趣與專長轉進電影這個軌道的呢？

陳鈺杰說:" 我很喜歡看電影，我總是從電影中領悟了許多人生的哲理，所以我也希望自己將來也能夠用電影來向觀衆傳達出一些我自己的想法，我認爲那就是電影藝術非常棒的意境！"

2004年，陳鈺杰以一部三分鐘短片開始其不平凡的電影生涯，具有文藝創作天份的他從此改變軌道嘗試寫劇本、製片和導演短片，以及動畫製作。2006 年，他自美國德州大學阿靈頓分校(UTA)電影系畢業，並以優異的畢業作品《Spilled》榮獲該校年度電影節最佳電影獎。

2007 年，爲了學習中文和尋根，陳鈺杰毅然決然的自美返台，進入國立台北藝術大學電影創作研究所就讀。

"對我而言，中文是一項艱難的考驗，雖然在美國有讀過中文學校，但是中文程度並不好，所以回到台灣以後，我花了很多額外的時間來學習苦讀中文，而不是只有唸電影這一科。"

由於陳鈺杰具有紮實的電影根基，所以他在攻讀藝大研究所時駕輕就熟，在就讀期間就已經有許多的傑出的作品產生，並且參與過多部獲獎短片的拍攝，擔任攝影師、剪接師、燈光設計、副導演等等工作，他在不斷的工作和歷練之中使自己成爲一位多才多藝的專業電影人。

2011年陳鈺杰所拍的一部短片《小偷》一鳴驚人，榮獲"金馬獎"最佳短片，以及金穗獎最佳導演，日本短片影展亞太區的最佳短片，金鐘獎最佳導演獎。2013年他擔任宮崎駿紀錄片《夢與狂想的王國》的攝影師。2014自力創辦電影與影像公司「天大影業」，製作第一部電視電影長片《曉之春》入圍了 2014年金鐘獎六項大獎，包括最佳電視電影和最佳導演，這些殊榮對於一位年輕的導演而言眞是難能可貴的。

前景光明無量的台灣新銳導演陳鈺杰

因爲他的那部《小偸》曾經在東京播放過，所以他獲得了日本老字號製片商『松竹攝影所』的青睞，並促成了"盛情款待"這部片子的拍攝。

"盛情款待" 也是一部由『松竹攝影所』首次的跨國製作，英文片名爲Omote-nashi，日文片名爲おもてなし，這部片子聯合了台灣與日本藝人包括王柏傑、田中麗奈、余貴美子、楊烈、木村多江、姚淳耀、藤井美菜、呂雪鳳、陶傳正、和青木崇等等，所共同拍制的電影，演員陣容龐大，大部分的拍攝場景是在日本關西區域，包含了大阪、京都與滋賀等地，片中主要的場景"明月館"雖然位於滋賀山區，但是爲了可以完整的體現琵琶湖的美麗風景以及故事的完整性，求美求好心切的陳鈺杰堅持在湖畔旁特別搭景，複製了"明月館"，包含一樓內景，配以藍幕，使用大量特效製作以達到維妙維肖、栩栩如生的境界。

掌鏡的陳鈺杰說:" 我要求的就是完美無缺，讓方方面面都能夠兼顧到，拍電影就是要有這種求、眞求善與求美的精神！"

陳鈺杰也向筆者透露了他在整個拍片過程之中所遭遇到的困難和經歷。

"由於我不懂日語，所以我在拍這部片子時是透過翻譯人員使用國、日、英三種語言來和演員們溝通，雖然在整個拍片的過程中相當的辛苦，但是大家合作的非常愉快，也十分的圓滿，照著原訂的流程和計劃，使用傳翼、光和影、崛影、像數設計、嵐天企業、炎殺黑龍波等六間特效公司，以及美國3D動畫與合成師在九個月內拍攝完成。"

當然，這部片子也是陳鈺杰所執導的第一部劇情長片，他以戰戰兢兢的心情拍攝完成，在筆者詢問他爲何取"盛情款待"這樣一個片名時，陳鈺杰說:" 我認爲這四個字是在我們日常的生活之中，最眞實的寫照，我認爲，無論你是生活在東方或是西方，人與人之間的"盛情款待"是友誼最自然的流露，也是最令人感動和難忘的，而且我是在偶然的機會裡認識了松竹的社長北川淳一先生，隨後即獲得了拍片的機會，我覺得這好像滿特別的，那不也正是一種"盛情款待"嗎？畢竟平常不會有一個公司去做這樣的事情啊，所以我就用"盛情款待" 這四個字做片名是相當具有意義的。"

這部片子現在正是在台北上映了，並且還獲選爲香港 國際電 影節的開 幕片，陳鈺杰表示，他會努力的朝著電影這條路執著的走下去，目前單身的他, 並不急於找女朋友，他說現在電影是他的第一生命，他有十足的信心拍出一部比一部更好的電影！

原本並不希望他從事電影的母親丘彥萍現在也改變心意來支持他，曾經在本報系達拉斯時報任職的丘彥萍難掩內心的喜悅，她說: "說實在的，我不懂電影的事業，只是心疼鈺杰太忙、太辛苦，而我們幫不上忙，但從另一個角度來看，他能夠做他喜歡的事，朝著他自己的目標去努力，我很爲他開心，也祝福他心想事成！"

是的，陳鈺杰還年輕，以他的專長與素養，相信在他立定方向，執著走下去後，成功與成就應該是指日可待的！

台灣新銳導演陳鈺杰(中)拍戲掌鏡一景

台灣新銳導演陳鈺杰(左)生日與母親丘彥萍(右)合影

台灣新銳導演陳鈺杰(左)與母親丘彥萍(右)合影

出生於台灣的陳鈺杰(左)於1984年到美國達拉斯時與母親丘彥萍以及外公外婆合影

北一女達拉斯校友聯誼餐會

六月九日布蘭諾 Gleneagles 鄉村俱樂部專題講座"口腔黏膜疾病"及民歌、戲曲等康樂活動歡迎各屆校友踴躍參加

北一女達拉斯校友第八次聯誼餐會，訂於六月九日（週六）中午 12:00 至 3:00 於布蘭諾的 GleneaglesCountryClub 鄉村俱樂部
舉行，地址爲 5401WestParkBlvd.，Plano，Tx75093 歡迎攜伴或親友參加，餐費每人$30，請盡速於六月二日以前報名，以便鄉村俱樂部可預先統計人數、安排餐點。

北一女達拉斯校友聯誼餐會之形成，乃源于 12 年前(2006 年)，僑居布蘭諾的張廣成老師，應邀參加了北一女校友們私人家庭聚餐，即念念不忘，極力鼓勵此地達福地區校友們，成立達拉斯北一女校友聯誼會。曾擔任過十數年北一女教務主任的張老師，乃江學珠校長的左右手，2016 年 8 月，由於張老師之再次推動，熱心校友胡孫莒（亦曾擔任此地台大校友會會長）的積極籌劃，終于有了雛型，初步即聯絡到五十多位校友，舉行了第一次聯誼。參加校友們，都熱烈分享了每個人對聯誼會之願景，諸如：舉辦各種專業講座，團體旅遊（將來可和休士頓、北加州、南加州，美中、美東的各北一女校友會聯合舉辦），成立烹飪組、電影及藝術欣賞會、畫友會、健行組、排舞 LineDance 等，各種健身活動。

2016 年 12 月，舉行了第二次聯誼聚餐，並且在總召胡孫莒兼會長之邀約下，立即有下列諸校友，加入北一女達拉斯校友理事會之服務行列，計有:
孟曉飛 - 副會長兼演講負責人範菁如 - 秘書兼資訊負責人
陳芬娟–財務負責人楊治財–文宣負責人
項文玲–康樂負責人周稚芸–旅遊負責人
張維娟–總務負責人張小萍–會計師兼稅務負責人

第二次聯誼餐會，亦推出了聯誼之首次專題講座。由校友胡孫莒女士介紹中華悠久寶貴的人文道德價值，藉著創新的古典中國傳統神韻舞蹈、音樂，功夫，分享眞善忍和平之意境，介紹給達福地區及世界各地。第三次聯誼餐會，專題講座邀請到[達拉斯老人失憶症協會] 經理 KathyShockly 專題介紹[老人失憶症]及分發諸多有關之老人失憶症之社區資訊及免費之協助電話等。第四次聯誼餐會，專題講座邀請到婚姻家族治療師.張宏秀博士主講"精彩的人生下半場：做對選擇讓生活變輕盈"藉著生動之小組活動，啓發參加聯誼會的每個人–回顧人生、定義精彩、建立目標、經營身心靈。第五次聯誼餐會，專題講座邀請到校友孟曉飛女士主講"中老年人的健康–從飲食談起"。擔任醫院食品膳食部之主任數十年，孟女士提供了諸多食物營養之資訊，特別是在醫療復健中，慢性病的特殊膳食之調配。第六次聯誼餐會，專題講座邀請到中醫師陳韻竹女士主講"和過敏說再見的自然療法"分享陳醫師專精於 NAET(Nambu-dripad' sAllergyEliminationTechniques) 自然療法十數年來的實務及療效，而現場示範之測試，有著令人驚嘆的效應，獲得校友們熱烈回響。第七次聯誼餐會，專題講座邀請到心理學碩士(專業輔導員)校友江淑媛女士主講"快樂人生":以簡單扼要之影視，介紹快樂人生的要點，也提出"人們一生忙碌，但是否知道自己的追求?"在江女士帶動下，每個人都分享了當下生命中值得感恩的事，非常溫馨。

6 月 9 日乃第八次聯誼餐會，此次之專題講座，邀請到校友鄭懿興博士，她將介紹常見的"口腔黏膜疾病"包括口腔潰瘍、疱疹病毒感染及口腔癌等。高雄醫學大學牙醫學院畢業，來美又獲貝勒大學生物醫學博士暨口腔病理專科醫師。鄭女士現任德州農工大學–貝勒牙醫學院(TexasA&MU-niversity-BaylorCollegeofDentistry) 診斷科病理系之系主任及口腔病理學之教授.專研口腔顎顏面病理(Oral&MaxillofacialPathol-ogy)及口腔黏膜疾病。鄭女士多才多藝，專業之暇，喜愛文藝寫作及音樂，彈奏吉他十數年，多次應北一女校友聯誼會之邀請.以吉他伴奏來支持民歌演唱之康樂活動。

GleneaglesCountryClub 鄉村俱樂部，提供豐盛的西式自助餐，包括湯，各式沙拉，魚，肉，蔬菜，水果，甜點，咖啡，茶飲，而且場地寬敞，所以，沒有人數的限制，竭誠歡迎校友攜伴或親友參加。
第八次聯誼餐會詳情如下:
日期:2018 年，6 月 9 日，週六，12 點–3 點
地點：布蘭諾的 GleneaglesCountryClub 鄉村俱樂部舉行，
地址:5401WestParkBlvd.，Plano，Tx75093
時間／活動行程:
12:00–12:15 報到，繳費
12:15–12:30 團體照
12:30–13:30 用餐（豐盛的西式自助餐）
13:30–13:45 來賓及新校友介紹/活動小組介紹
13:45–14:15 康樂活動–民歌欣賞/合唱，特別來賓表演
14:15–14:45 鄭懿興博士專題演講"口腔黏膜疾病"
14:45–15:00Q&A

聯誼聚餐之餐費–支票抬頭請寫 BEINU–Dallas 餐費爲每人$30。

北一女校友聯誼會之基本會費：每年 3 月繳會費$每人 20 以爲聯誼會之基金，將用於各項聯誼活動必須之雜支費用，場地定金等。基本會費之外，也歡迎額外贊助，以累集聯誼會之活動基金，校友聯誼會財務完全公開，並由財務理事校友陳芬娟，負責會計帳務。

歡迎北一女校友們，不論您是否能參加此次聯誼之聚餐，或是僅僅希望

先加入"北一女達拉斯校友聯誼會"，以便收到之未來各項活動通知者，都敬請來電或電郵:
1.胡孫莒 ShirleyHu（917）415–8927 手機
或是電郵 Shirley7239@gmail.com
2.楊治財 LindaYang（469）952–7591 手機
Chicheyeyang@gmail.com
(北一女校友會供稿)

達拉斯華人活動中心兒童繪畫及中文演講比賽頒獎典禮

頒獎典禮主持人理事樊秋霞

贊助兒童月活動美南銀行放款部經理溫惠蘭代表致詞

活動中心理事長許祖瑛

李察遜市是市議員 Mabel Simpson 致詞

中文演講比賽得獎者與各家長及活動中心理事以及頒獎貴賓合照

繪畫比賽得獎者與各家長及活動中心理事以及頒獎貴賓合照

達拉斯華人活動中心兒童繪畫及中文演講比賽頒獎典禮已於 5 月 19 日圓滿舉行完成，各組得獎者均都親自上臺領獎，兒童繪畫所有參賽作品都已在中心公開展出。
5–6 歲組評審獎: Grace Luan 創作獎: Grace Luan
7–8 歲組評審獎: Claudia Li 創作獎: Sloane Tsai
9–11 歲:第一名 Joanne Jin 及 Sally Wang、第三名 Catherine Wang
12–14 歲: 第一名 Serena Wan、第二名 Olivia Zhang
中文演講比賽得獎者
6–8 歲組 第一名 Fiona Wu，第二名張衡儀，第三名 Jay Yi
9–11 歲組 第一名李若非及 Brad Bai，第三名 孫佳雯
感謝活動贊助者: City of Richardson、中華民國僑委會、海華基金會以及美南銀行。
達拉斯華人活動中心地址: 400 N. Greenville Ave., Suite 12, Richardson, Texas 75081，電話:972–480–0311，網站 www.dallasccc.org
(活動中心供稿)

(中) 繪畫比賽 12–14 歲組第一名得獎者 Serena Wan

(中)繪畫比賽 12–14 歲組第二名得獎者 Olivia Zhang

(中) 繪畫比賽 9–11 歲組第三名得獎者 Catherine Wang

(中)繪畫比賽 9–11 歲組第一名得獎者 Sally Wang

(中) 繪畫比賽 9–11 歲組第一名得獎者 Joanne Jin

(中)中文演講比賽 9–11 歲組第一名得獎者李若非

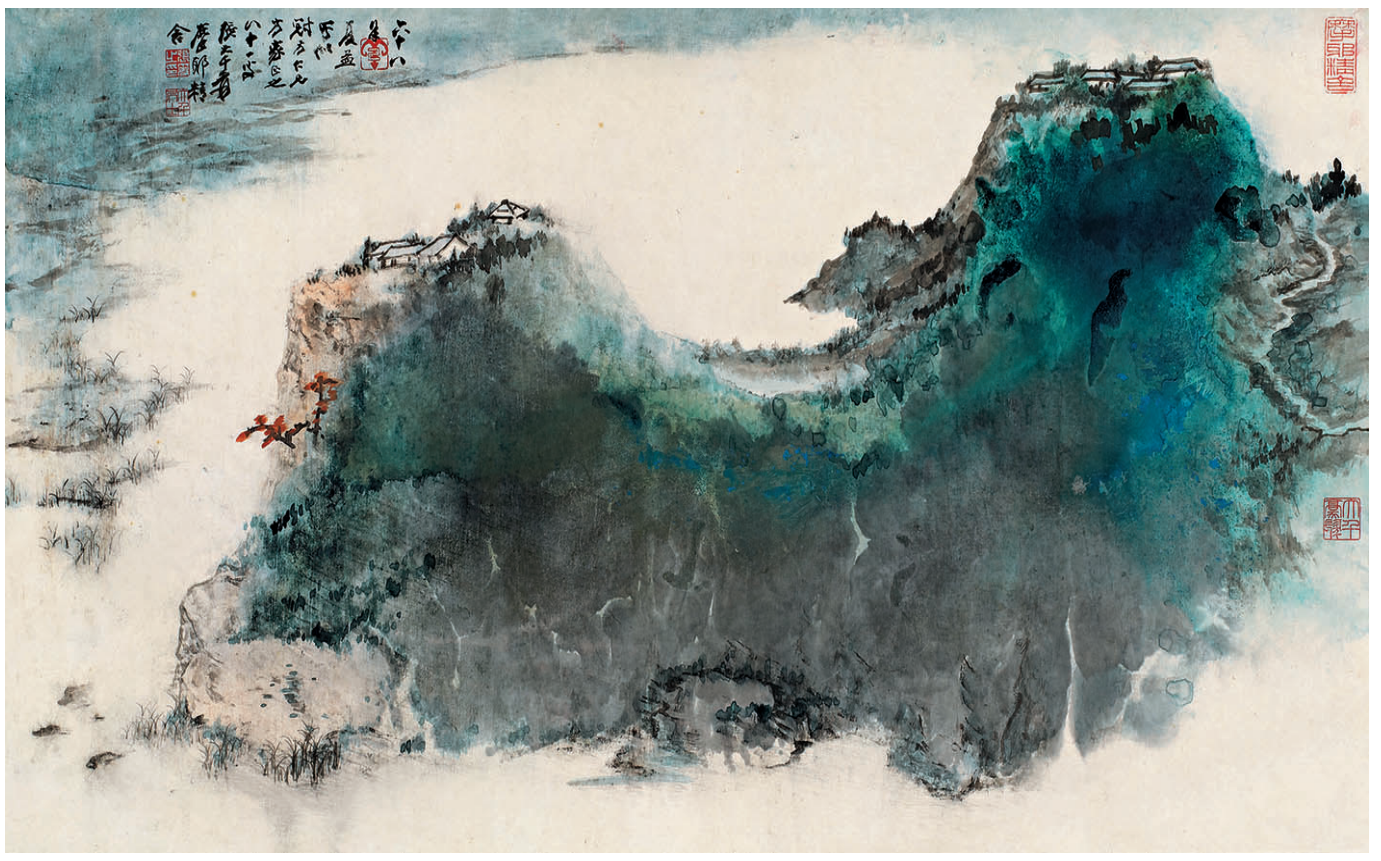
(中)繪畫比賽 7–8 歲組評審獎得獎者 Claudia Li

(中) 中文演講比賽 6–8 歲組第一名得獎者 Fiona Wu

繪畫比賽 7–8 歲組創作獎得獎者 Sloane Tsai

繪畫比賽 5–6 歲組評審及創作獎得獎者 Grace Luan

中文演講比賽 9–11 歲組第一名得獎者 Brad Bai



中國浙江璟原第23次北美字畫徵集擴大徵集範圍

【華府新聞日報訊】中國浙江璟原是一家專業從事中國字畫投資與收藏的藝術品公司。公司總部位於藝術人文底蘊深厚的浙江省杭州市。公司以強大資金實力及資深專家鑑定團隊爲後盾，長期在美國、加拿大、澳大利亞、巴西、日本、台灣、東南亞等國家與地區進行中國名家字畫的鑑定收購活動。在各個國家與地區均設有辦事機構和聯絡人。從2008年自今，已在世界各地成功舉辦收購會活動近百次。公司本著“信用第一”的態度，長期以來得到世界各地收藏者的認可與好評。 2018年5月29日至6月10日， 中國浙江璟原將第二十三次赴北美進行中國字畫的收購活動, 作品形式如立軸、手卷、冊頁、鏡框、鏡片、畫心、成扇、扇片等皆可.

華府的徵集日期爲6月6日上午9:30至下午4:30, 地址：Hilton Rockville

1750 Rockville Pike, Rockville, MD 20825, Meeting Room: Twinbrook..本次仍由公司副總經理周佳先生以及書畫部主管陳立界先生帶隊。爲確保藏家放心，一律實行當場交易，支付方式爲：現金、銀行本票。藏家可事先將多個角度的藏品照片, 發至該公司北美徵集郵箱us6267736336@gmail.com, 或聯絡該公司北美辦事處代表：王玥小姐1-626-773-6336。待專家初步審定圖片後預約見面. 詳情請登陸公司網站：www.jingyuanzj.com。

中國浙江璟原公司可爲您提供免費鑑定及估價服務, 並提供如何長期保存的建議！與該公司合作可省去中間人或公司的佣金！中國浙江璟原公司以絕對的誠信，讓主客之間的交易放心而簡單！請帶上您的中國字畫，來到活動現場。收購範圍：近現代字畫（徐悲鴻，齊白石，張大千，李可染，黃賓虹，傅抱石，於右任，溥儒，黃君璧，陸儼少，潘天壽，任伯年，吳昌碩，吳湖帆，馮超然，吳待秋，謝稚柳，陳佩秋，程十發，關山月，黎雄才，趙少昂，林風眠，關良，賴少其，楊善深，章太炎，胡適，鬱達夫，康有爲，梁啓超，啓功、趙樸初，沈尹默，沙孟海，郭沫若，林散之，李苦禪，王雪濤，唐雲，豐子愷，王子武，鄭乃珖，白雪石，王西京，黃胄，何海霞，宋文治，劉文西，黃永玉，範曾，何家英，吳冠中）。

古代字畫（趙孟俯，仇英，唐寅，沈周，文徵明，陳洪綬，藍瑛，石濤，八大山人，王鐸，傅山，張瑞圖，倪元璐，金農，黃愼，李鱓，鄭板橋，華嵒，金農，王時敏，王鑑，王翬，王原祁，吳歷，惲壽平，鄧石如，王文治，伊秉綬，劉墉，何紹基，趙之謙，陳鴻壽，李鴻章，曾國藩，林則徐，翁同和，陸潤庠）。

2018年美國英特爾國際科技展覽會 學生大放異彩、爲國爭光

【華府新聞日報訊】 國立臺灣科學教育館選拔14名學生8件作品代表我國參加素有科學奧林匹亞之稱的「2018年美國英特爾國際科技展覽會（Intel International Science & Engineering Fair，簡稱Intel ISEF）」，今年共有81個國家、近1,800位學生參賽，在經過激烈的競爭後，我國學生從衆多參賽者中脫穎而出，於臺灣時間5月18日晚上10時在美國賓州匹茲堡 (Pittsburgh)頒獎典禮中，展現豐碩成果，顯示我國中等學校科學教育工作基礎紮實，所選出的參賽代表才能在國際舞臺上發光發亮，教育部吳部長茂昆於第一時間即電賀該團。代表團預定於5月23日凌晨5時15分返抵國門。

科教館館長陳雪玉表示：「我國學生代表參加『2018年美國英特爾國際科技展覽會(Intel ISEF)』是從今年2月舉辦之『臺灣國際科學展覽會』選拔出來的學生，這些學生代表於出國前不斷自我精進與學習，在國立臺灣師範大學生命科學系轉譯醫學實驗室林榮耀院士及多位教授的協助及指導下，從研究方法及科學專業內容，到英語口語表達的挑戰、認識國際禮儀等的培訓，使得同學進入國際舞台能更自信的展現自己的作品。今日亮麗的成績，除了同學的努力，更要感謝多位教授不辭辛勞的協助。」

這次得獎學生及獎項包括：(一)嘉義市政府教育處/嘉義縣私立協同高級中學顏伯勳、李尙融同學以「Design and Implementation of a spherical Induction Wheel Motor in Electric Vehicle」作品獲大會工程學科二等獎；(二)國立嘉義高級中學楊承叡、許瀚元、王昱淇同學透過跨年級的合作（高三及高二）以「奈米氣泡水溶液導電度的測量與應用」作品獲大會物理學科三等獎；(三)臺北市立第一女子高級中學張捷嵐、張捷築雙胞胎姊妹以「新激發複合體的設計與研究」獲大會化學科四等獎；(四)臺北市立第一女子高級中學邱薏安以「CHST11基因表現量對於肺癌細胞產生上皮間質轉化(EMT)之影響」作品獲大會生物醫學與健康科學科大會四等獎；(五)國立臺灣師範大學附屬實驗高級中學王凱、江佶龍同學以「永恆的旋轉木馬」作品獲大會特別獎—美國數學學會榮譽獎（得獎名單詳附表一）。其中顏伯勳同學的求學過程並非經過一般校園體制，而是以自學的方式專研喜歡的領域，而他與李尙融同學能跨校合作並獲得大會二等獎，也成爲我國近年來首組非典型升學、同校學生代表臺灣參賽並獲獎的作品，能在世界頂尖的高中生中脫穎而出，相當不容易。

依據「參加國際數理學科奧林匹亞競賽及國際科學展覽成績優良學生升學優待辦法」第九條規定，由教育部發給獲大會二等獎者新台幣10萬元；三等獎及四等獎者新台幣5萬元。有感於科學研究與交流對科學教育之重要，特於「美國英特爾國際科技展覽會」設立「臺灣國際科學展覽會特別獎(Taiwan International Science Fair Special Award)」，並聘請國立臺灣師範大學生命科學系轉譯醫學實驗室林榮耀院士、國立中央大學物理系李文獻教授、國立中央大學大氣科學系林沛練教授及國立臺灣大學地質科學系劉雅瑄教授，擔任特別獎評審委員，評選出2名國外學生，頒予參與「2019年臺灣國際科學展覽會」之獎勵。

科教館表示，此次赴美參展活動係在美商英特爾公司、李國鼎科技發展基金會、育秀教育基金會、映像有限公司、崇友文教基金會贊助下，得以順利成行。由主辦單位科教館館長陳雪玉領隊，代表團成員來自臺北市立第一女子高級中學、國立嘉義高級中學、嘉義縣私立協同高級中學、國立臺灣師範大學附屬高級中學、臺北市立建國高級中學、國立科學工業園區實驗高級中學共計14位高中生；另在博通基金會的贊助下，也在第58屆全國中小學科學展覽會中選拔1名臺南市立建興國民中學葛德璇同學擔任本次觀察員，「2018年美國英特爾國際科技展覽會」代表團學生及作品一覽表詳附表二。

得獎學生作品簡介：

工程學科：顏伯勳、李尙融

任何機械、載具都擁有六個軸向的自由度，其中三個爲X軸、Y軸、Z軸的位移；另外三個是Yaw軸、Roll軸與Pitch軸的轉向。我們所研發的球型感應馬達即是安裝在任一機械體上的一種「姿態控制器」。他利用角動量守恆的原理，提供搭載物三個軸向的轉矩：即當轉子圓球往順時針旋轉時，由於作用力與反作用力的緣故，搭載體會往逆時針的方向旋轉。

這顆馬達是透過電磁感應的方式產生轉矩。作者提出一了一種正六面體形式的磁極排列結構，能產生3D的旋轉磁場，並於球型轉子上感應出轉矩，進而帶動馬達旋轉。我們也應用了基於等效電路的理論分析、基於有限元素分析法的模擬與實作實驗來證明我們的構想，並開發出一套球型馬達設計的標準流程，能在使用者給定的需求下，調整磁場的幾何設計來優化馬達效率。

物理學科：楊承叡、許瀚元、王昱淇

奈米氣泡在近年受到矚目，其潔淨功能應用在漁業保鮮、淋浴設備甚至美容用品等。而奈米氣泡和一般氣泡會有不同物理性質的原因是，奈米氣泡能長時間穩定存在水中，且擁有帶負電荷的表面，於是我們決定研究奈米氣泡水溶液的導電性質，得到重大發現。首先我們利用生活中常見的超音波洗淨儀製作氧氣、氮氣和二氧化碳的奈米氣泡水溶液。透過實驗，我們發現奈米氣泡的導電度與半金屬的導電度相當；更奇妙的是，導電度會隨著溫度升高大幅增加，我們期待這個性質能應用在熱敏電阻中。另外，奈米氣泡的導電度也會隨著磁場而增加，而這也提供另一種改變導電度的方式。

化學科：張捷嵐、張捷築

風靡全球的有機發光二極體OLEDs顯示器，除了能使用小分子以蒸鍍法製作外，也能在激發複合體系統中，使用高分子以旋轉塗佈的方式製成。作者以自行合成的聚合物和PVK作爲電子予體，和三種作爲電子受體的T2T分子進行搭配，有別於以往的單一分子型態的OLEDs，使用電子予體和電子受體分子來生成激發態的激發複合體。此系統有高效率、低成本且環保的優勢，期待在將來OLEDs的競爭市場中，提供更多的幫助。

生物醫學與健康科學科：邱薏安

肺癌轉移是造成病人死亡與治療失敗的關鍵，而前人的研究指出代謝於癌症有極大關係，因此本實驗希望探討代謝與轉移間的關係。在中研院蕭宏昇教授指導之下，利用大數據分析肺癌病人的基因組表現，發現葡萄胺聚醣合成代謝途徑在肺癌組織中會被活化，促進肺癌轉移。接者透過細胞模式進一步研究，發現路徑中關鍵蛋白「CHST11(硫酸軟骨素修飾酶)」的活性增加，會促使肺癌細胞發生上皮間質轉化作用(EMT)並增加肺癌細胞的移動能力。最後，利用免疫染色法檢驗台灣肺癌病人組織矩陣，也發現CHST11可作爲預測不良預後生物標記。

能夠與免疫治療結合，應用於新的抗癌療法中。

數學科：王凱、江佶龍

此研究探討幾何不變量性質。作者在橢圓、拋物線、雙曲線內任取一點，並射出n條切割圖形的線段將環繞該點的360度切成n等分，無論如何切，這些線段長度的倒數次方和皆相等。

除上述三種二次曲線，此性質對於其他特定曲線，以及空間中的二次曲面都會成立。應用方面，用此性質可以找到兩組實數，讓它們的和、平方和、立方和至任意次方和都相等，並能找出無限多種解。

表一：參加「2018年美國英特爾國際科技展覽會」學生得獎名冊

學生姓名	就讀學校	作品名稱	獲ISEF獎項及獎勵	我國相關規定獎勵
顏伯勳 李尙融	嘉義市政府教育處/嘉義縣私立協同高級中學	應用於姿態控制的正六面體式定子球型感應馬達	大會工程學科二等獎	1.新臺幣10萬元 2.審查後保送大學
楊承叡 許瀚元 王昱淇	國立嘉義高級中學	奈米氣泡水溶液導電度的測量與應用	大會物理學科三等獎	1.新臺幣5萬元 2.審查後保送大學
張捷嵐 張捷築	臺北市立第一女子高級中學	新激發複合體的設計與研究	大會化學科四等獎	1.新臺幣5萬元 2.審查後保送大學
邱薏安	臺北市立第一女子高級中學	CHST11基因表現量對於肺癌細胞產生上皮間質轉化(EMT)之影響	大會生物醫學與健康科學科四等獎	1.新臺幣5萬元 2.審查後保送大學
王凱 江佶龍	國立臺灣師範大學附屬實驗高級中學	永恆的旋轉木馬	美國數學學會榮譽獎	

表二：「2018年美國英特爾國際科技展覽會」代表團學生及作品名稱

區別	科別/編號	作品名稱	就讀學校	作者	年級
北區	數學 MATH011T	永恆的旋轉木馬	國立臺灣師範大學附屬高級中學	王凱 江佶龍	高三 高三
北區	化學 CHEM024T	新激發複合體的設計與研究	臺北市立第一女子高級中學	張捷嵐 張捷築	高二 高二
北區	醫學與健康科學 BMED024	CHST11基因表現量對於肺癌細胞產生上皮間質轉化(EMT)之影響	臺北市立第一女子高級中學	邱薏安	高三
北區	醫學與健康科學 CELL009T	探討CHI3L1對M1巨噬細胞極化及其功能之影響	臺北市立建國高級中學	黃觀易 陳昱睿	高二 高二
南區	工程學 ENMC031T	應用於姿態控制的正六面體式定子球型感應馬達	嘉義市政府教育處 嘉義縣私立協同高級中學	顏伯勳 李尙融	高二 高三
南區	物理學 PHYS022T	奈米氣泡水溶液導電度的測量與應用	國立嘉義高級中學	楊承叡 王昱淇 許瀚元	高三 高二 高二
北區	地球科學 EAEV011	利用都卜勒效應探討美濃地震的破裂方向性	臺北市立建國高級中學	黃申昌	高三
中區	環境工程 ENEV014	多尺度應用於地震後結構物之診察	國立科學工業園區實驗高級中學	楊凱恩	高二
博通特別獎-ISEF觀察員	-	-	臺南市立建興國民中學	卜德璇	國二

Coming Soon 亞洲超市 7月將開幕!

z.TAO® 億佳超市 Marketplace

位於Katy黃金地段，交通樞紐

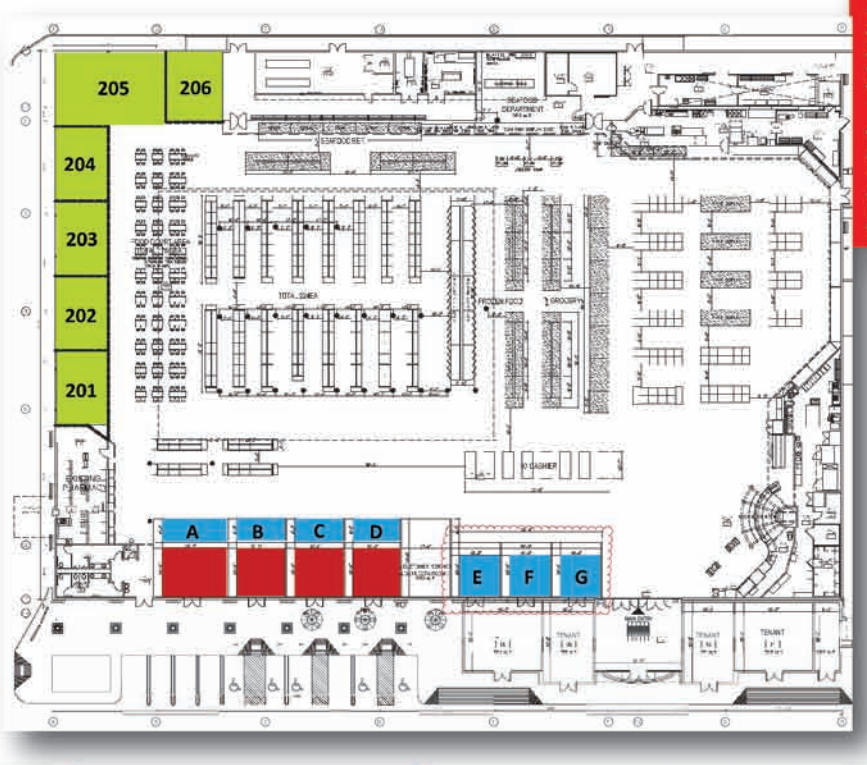
供應生猛海鮮、新鮮蔬果、肉類、南北雜貨、零食、熟食等
一次買齊日常生活所有必需品!

超市內旺鋪招租，從200呎到750呎，商機寬廣

黃金店面等主人!
快來搶占先機!

Asia亞洲新天地熱烈招商中

Little Asia 亞洲新天地



結合超市、美食、生活服務爲一體的多功能購物廣場
地點佳，進出人流量高，停車位充足
環境好，學區棒，周邊有成熟的住宅圈與商業圈

歡迎餐飲業、化妝品、服裝、酒莊、花店、保健品、
旅行社、課輔班、診所、及其他等各類型店家進駐

臨近知名店家

ALDI 99 H MART Fiesta H-E-B Walgreens 24 HOUR FITNESS Luby's chili's SONIC Chick-fil-A petco Bank of America WELLS FARGO CHASE STARBUCKS COFFEE 99¢ ONLY

Little Asia 亞洲新天地

MIDLAND REALTY GROUP

請洽Ben Ho
Cell:713-539-8188. Office:713-988-9688
Email: benho@midlandrg.com

Katy 新世紀廣場 地址: 1525 S. Mason Rd., Katy, TX 77450
(S. Mason Road與Highland Knolls Dr.交叉口)